



Bucket Wheel Excavator 289

Schaufelradbagger

05685-0389

© 2020 Revell GmbH



Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter service@revell.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: service@revell.de or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.*

*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our Service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

Besoin de pièces de rechange?

Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à france@revell.de (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.*

*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera au préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

Hebt u reserveonderdelen nodig?

Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikel- en onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op service@revell.de of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemoed zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekal motvri enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igennem monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteeniimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносится экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamkerki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baqlamadan önce aqyklamarly dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gereklí elemanlar: Parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býcaðý ve çapaklarýn almak için eþe(2). Yapýbtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýbmasy iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýbmasy ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýbtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uymadýðýný kontrol ediniz, yapýbtýrýlacak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýbkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montajý devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdý ile birlikt e kesiniz ve ýlk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model úzerinde yapýbtýracaðýnýz ýüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

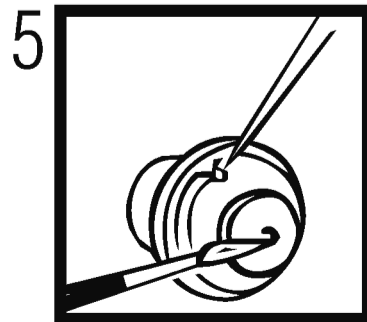
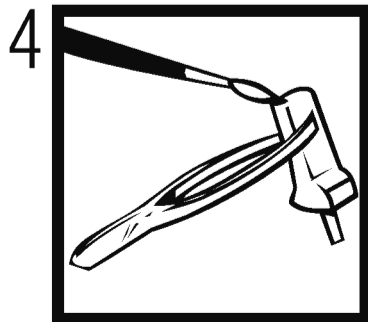
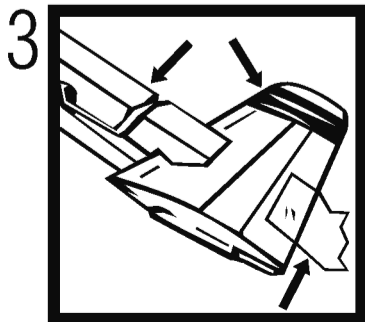
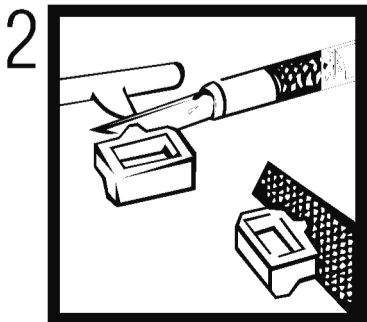
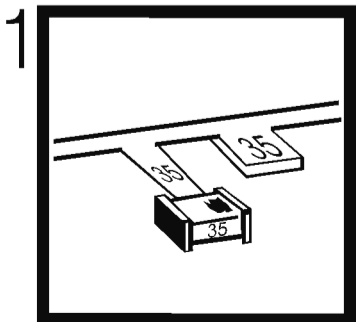
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípsz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-pírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabno. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aEpilník na oddelenie dielov zEřámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplatu odmastí vEřslabšom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) aEřnecháť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEřnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEřponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINE ÎNDICATE PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на сглобяване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попивателната хартия я.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sívanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stadiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Υαρίστριμα
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Υαρίστριμαγιν
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepititi



Anzahl der Arbeitsschritte
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsforløb
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Kiväyheiden lukumäärä
Antal arbetsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overførsingsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočit ve vodě a umístít a matricát v ízben beázatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επκόλληση των ετικετών.
Dekalerin yapiştrılmasında kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zlepeseni přilnavosti obitisků
Matrica lağıyılı
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Oporočané na zlepesenie prilnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картинка върху повърхността на модела



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componentii
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawiać do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivě díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть

1.



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehdoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszés szerint
način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsatta
Kuva yhteennliitetystä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



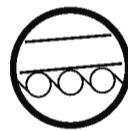
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Atar y Engomar
Solmi ja Liimmas
Bindes fast og Klæbning
Knyt og Lim
Связать узлом и Клеить
Prywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Diğümleyin ve Yapıştırma
Nauzifit a Lepení
megcsoomozni és ragasztani
Zavezati in Lepiti



Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.
Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.
Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), froter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquement plus de peinture, et enfin peindre le sujet.
Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.



Förderband lackieren, auf Länge schneiden und auf das Förderrollenband bzw. die Führungsrollen kleben.
First paint the conveyor belt then cut to length. Cement this to the conveyor roller and the tensioning rollers.
Peindre d'abord le tapis roulant, ensuite, le couper à la longueur desirée et le coller sur les différents rouleaux.
Transportband schilderen, op de juiste lengte afsnijden en op de transportrollentjes resp. de geleiderollen plakken.
Mola först transportbandet, och skör till det till rätt längd. Limma sedan fast det vid matarrulle och spännrullarna.
Prima dipingere il nastro trasportatore poi tagliarlo alla lunghezza giusta. Incollare questo sulle ruote di sostegno e quelle di tensione.
Primer o pintar la collea del transportador, despues cortar a la longitud apropiada. Pegar al rodillo del transportador y a los rodillos sensores.



Treppen laut Abbildung zuschneiden
Steps must be cut to length
Couper les marches a la bonne longueur
Snij de trappen op lengte af
Kutt trinnen i riktig lengde
Kapa lejdarna till rätt längd
Taglia le scale a misura
Cortar los escalones a la longitud deseada



Geländer auf Länge schneiden und Enden verkleben
Cut rails to length and glue ends
Couper les barres, a la bonne longueur et coller les extremités
Snij reling op lengte af en lijm de uiteinden
Kutt rekkverket i riktig lengde og fest endene
Kapa räcken till rätt längd och limma ändarna
Taglia le ringhiere alla misura opportuna e incollale
Cortar los carriles a la longitud deseada y pegar los extremos

*

Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ομπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-!lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και υλάξτε τις ται ώστε να τις χτε πάντα σε διαθέσιμες.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours Peintures nécessaires Benodigde kleuren Pinturas necesarias Tintas necessárias Colori necessari Använda färger Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Nødvendige farger Необходимые краски Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler Potrebne barvy Szükséges színek Potrebne barve

60%

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

30%

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matna
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svëtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

A < 10%

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metalíza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

50%

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matna
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svëtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

B < 50%

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metalíza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

C <

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métalique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metalíza
vas, metáll
železna, metalik

90% D <

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métalique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metalíza
vas, metáll
železna, metalik

10%

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho tijolo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tiilenpunainen, himmeä
teglrød, mat
tegelrød, matt
кирпично-красный, матовый
ceglasty, matowy
κόκκινο τούβλου, ματ
tuğla kırmızısı, mat
cihlově červená, matná
téglavörös, matt
opeka rdeča, mat

40%

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimeä
hvid, silkemat
hvit, silkemat
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

40%

lufthansa-gelb, seidenmatt 310
"Lufthansa" yellow, silky-matt
jaune "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa geel, zijdemat
amarillo Lufthansa, mate seda
amarelo Lufthansa, fosco sedoso
giallo Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-gul, sidenmatt
Lufthansa-keltainen, silkinhimeä
Lufthansa-gul, silkemat
Lufthansa-gul, silkemat
желтый "люфтганза", шелк-матовый
žóty Lufthansa, jedwabisto-matowy
κίτρινο αὐτῶ ἀδῶδᾶ, μεταξωτό ματ
lufthansa sarısı, ipek mat
Žlutá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-sárga, selyemmatt
lufthansa rumena, svila mat

20%

braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marrón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskea, silkinhimeä
brun, silkemat
brun, silkemat
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
καφέ, μεταξωτό ματ
kahverengi, ipek mat
hnědá, hedvábně matná
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

70%

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimeä
ildrød, silkemat
ildrød, silkemat
огненно-красный, шелк-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tzipir os, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

F <

30%

braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marrón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskea, silkinhimeä
brun, silkemat
brun, silkemat
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
καφέ, μεταξωτό ματ
kahverengi, ipek mat
hnědá, hedvábně matná
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

G <

farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidenmatt
saniaisenvihreä, silkinhimeä
bregnegrøn, silkemat
bregnegrøn, silkemat
зелен. папоротник, шелк-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
egrelti otu yeşili, ipek mat
kapradinově zelená, hedvábně mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

H <

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho tijolo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tiilenpunainen, himmeä
teglrød, mat
tegelrød, matt
кирпично-красный, матовый
ceglasty, matowy
κόκκινο τούβλου, ματ
tuğla kırmızısı, mat
cihlově červená, matná
téglavörös, matt
opeka rdeča, mat

I <

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat

J <

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
оцра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrově žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

K <

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metalíza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

L <

farblos, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillant
kleurloos, glansend
incoloro, brillante
incolor, brillante
trasparente, lucente
färglös, blank
väritön, kiiltävä
farveløs, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbarwny, błyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklá
szintelen, fényes
brezbravna, bleskajoča

M <

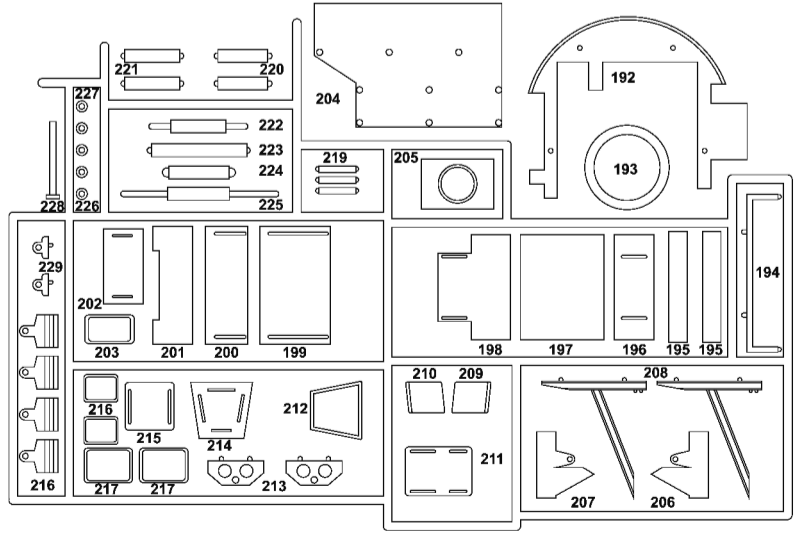
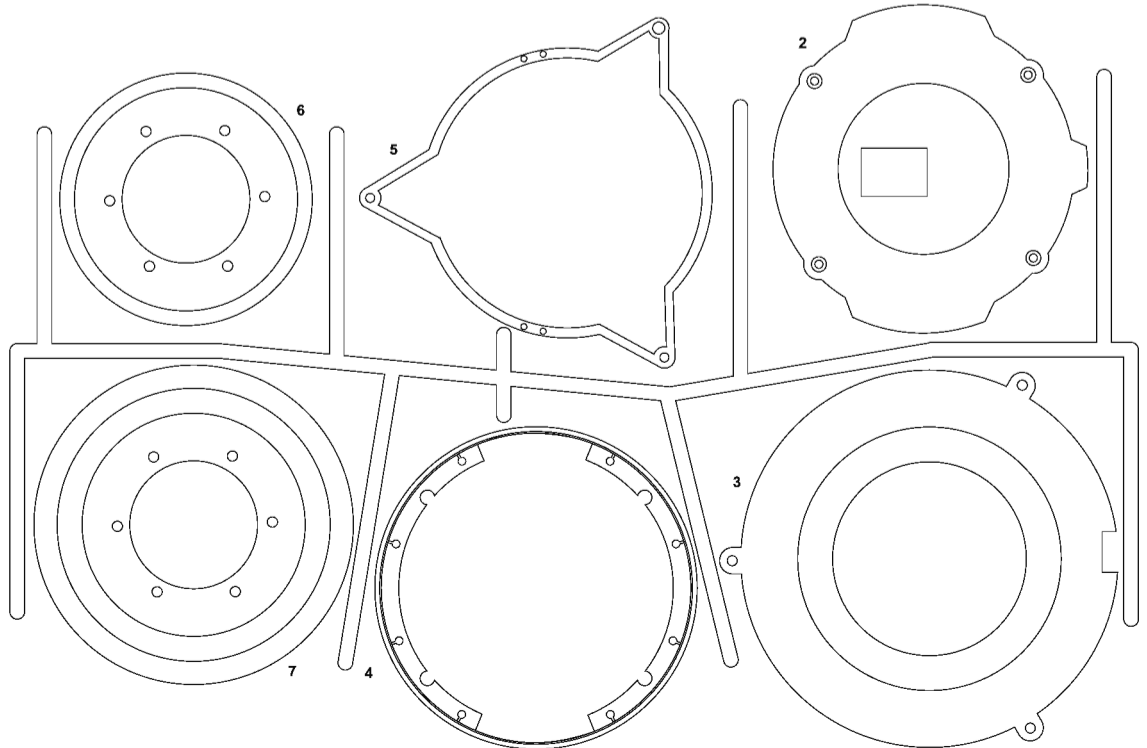
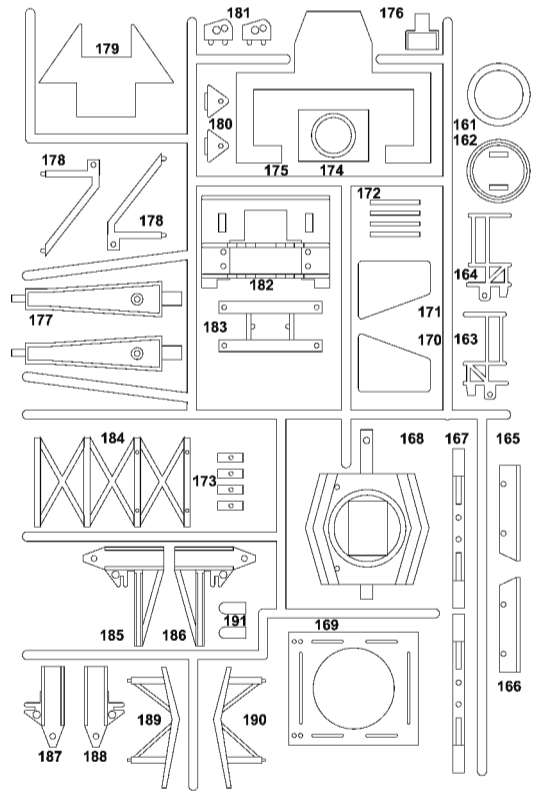
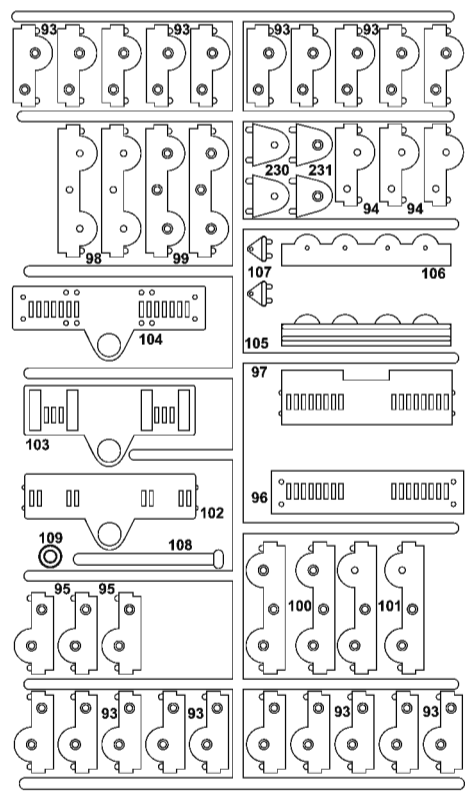
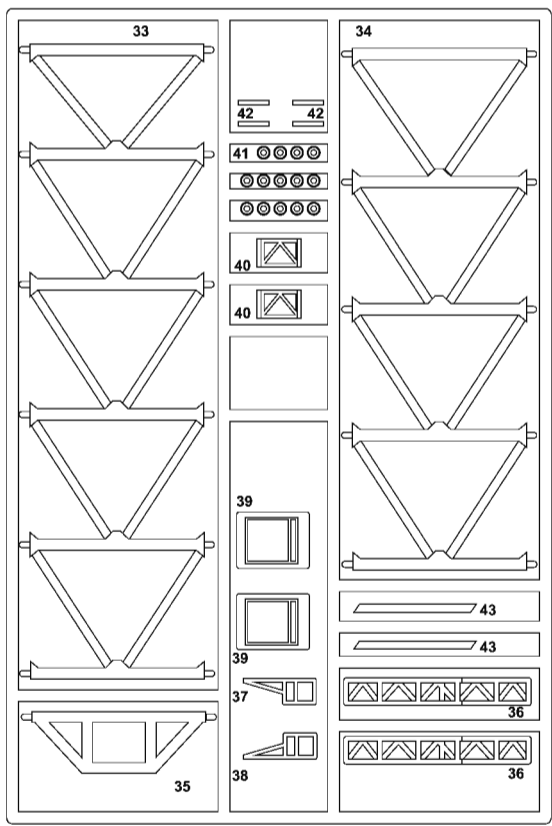
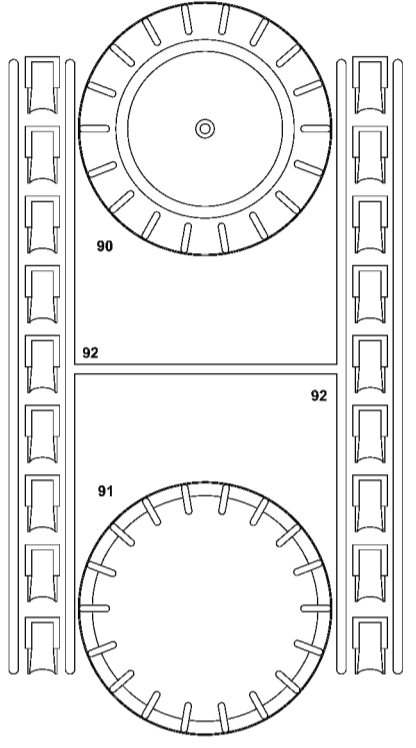
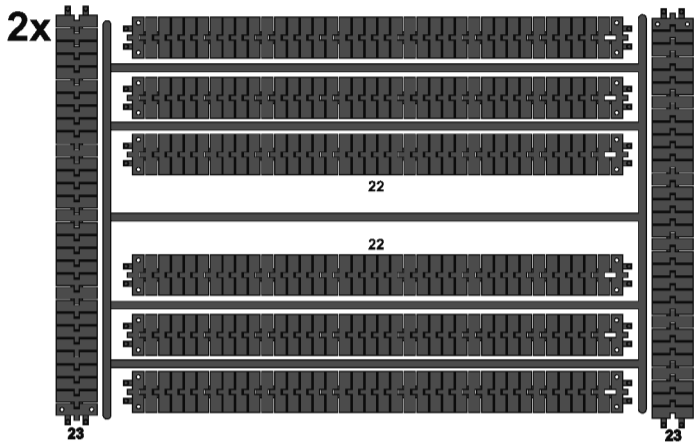
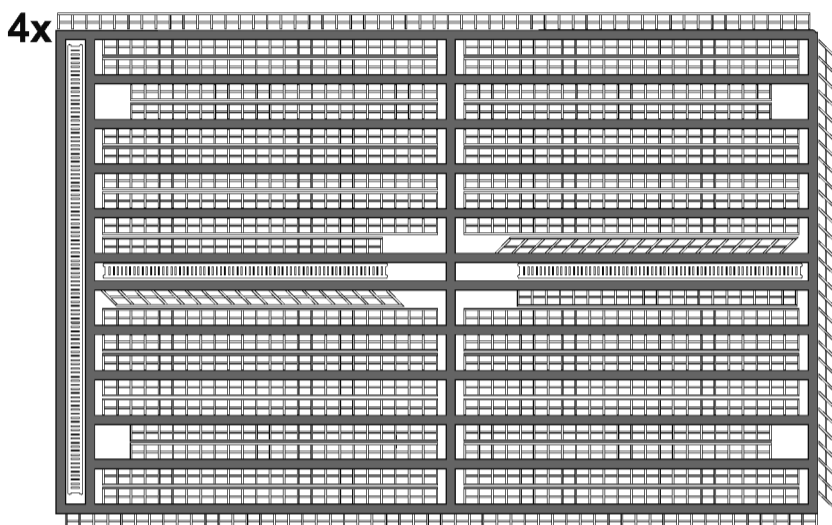
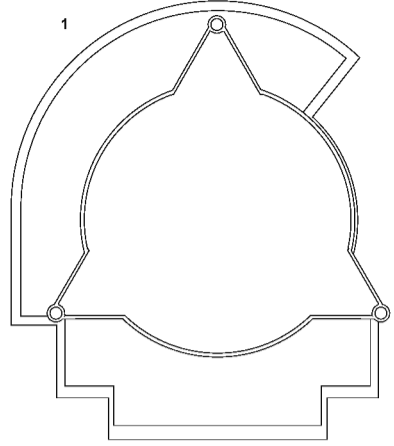
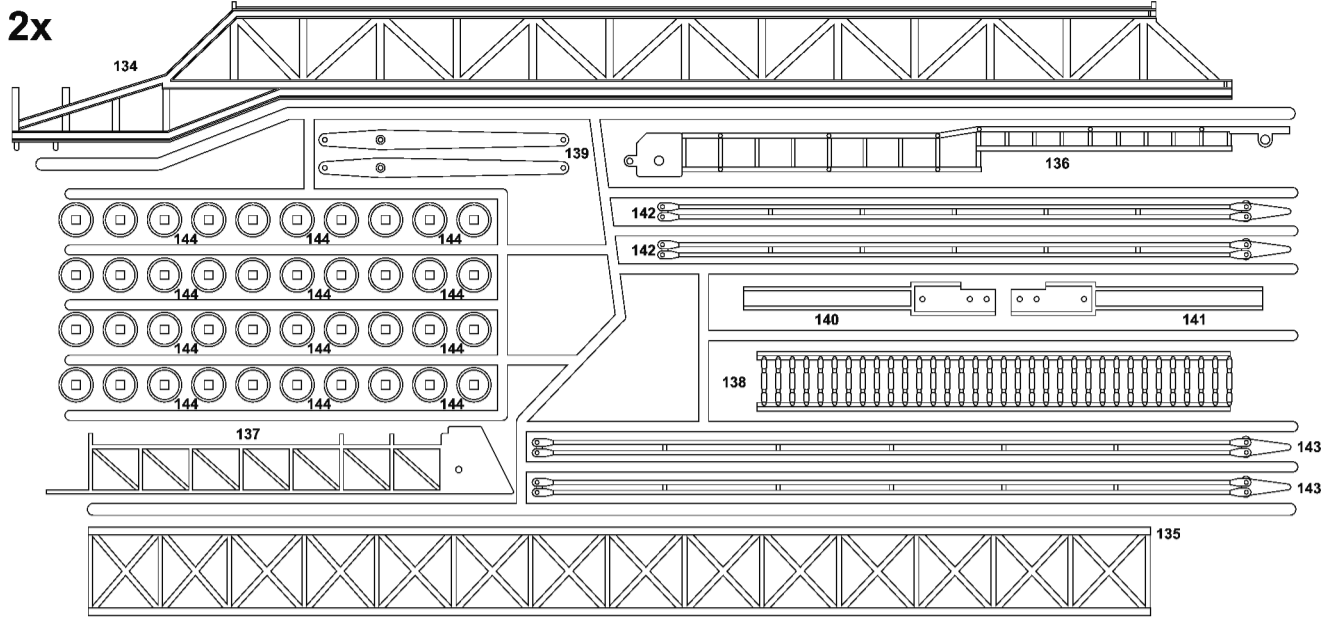
panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřově šedá, matná
páncélszürke, matt
oklopno siva, mat

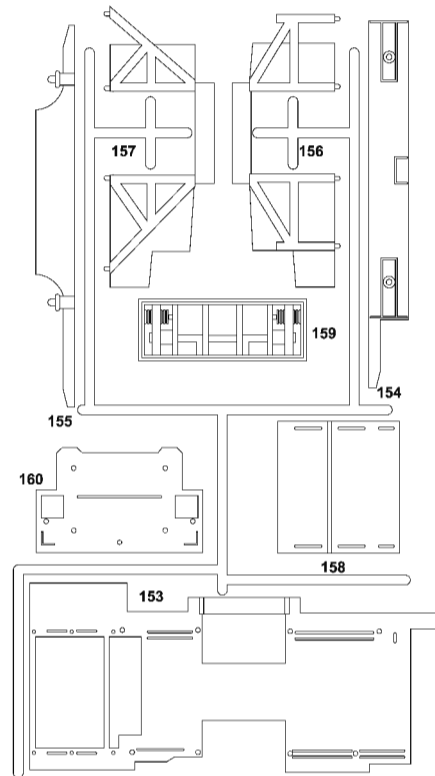
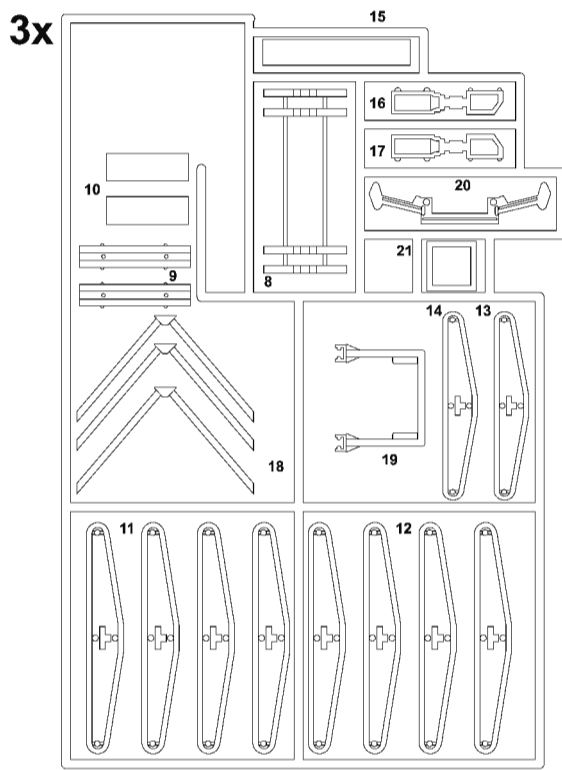
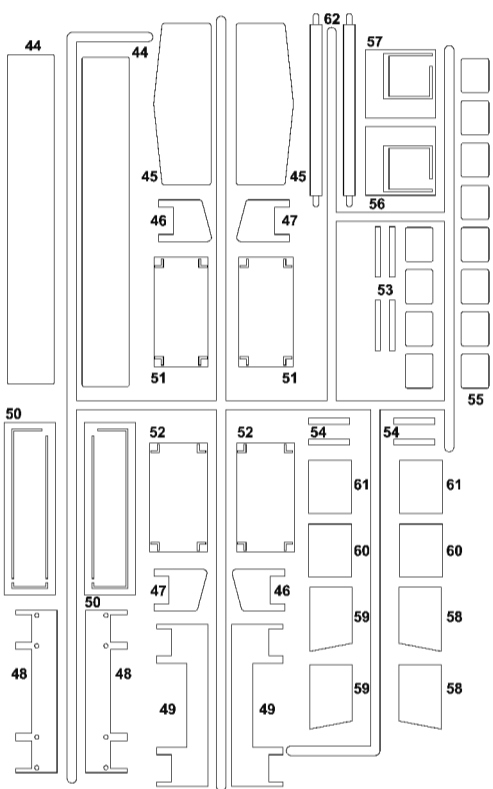
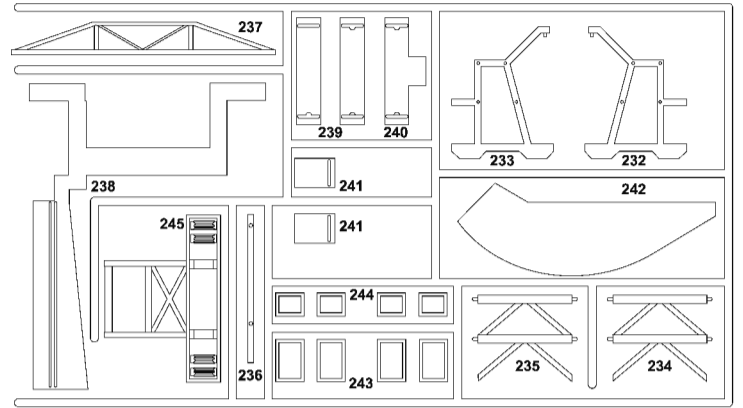
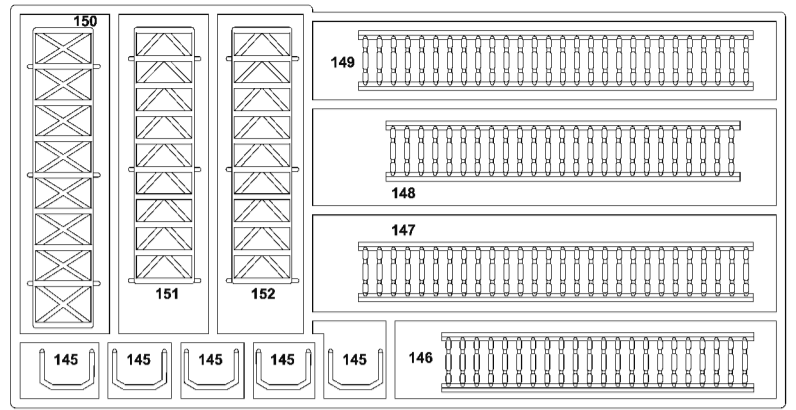
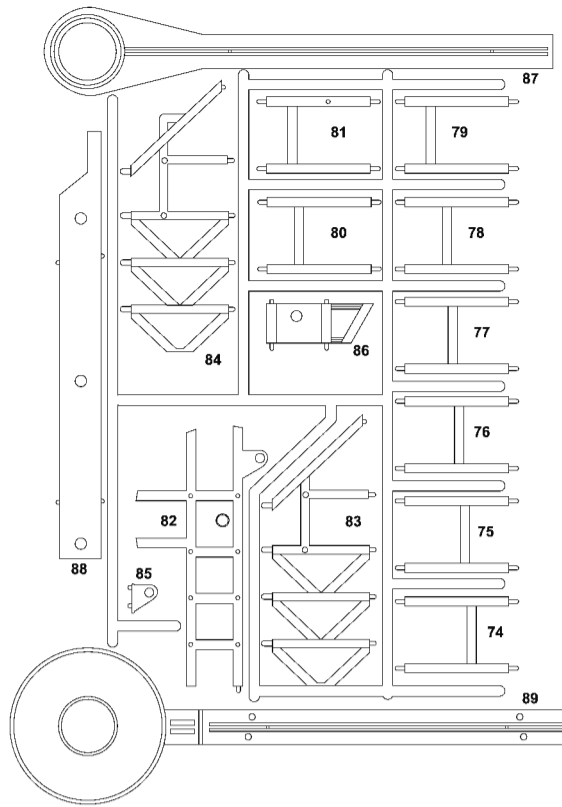
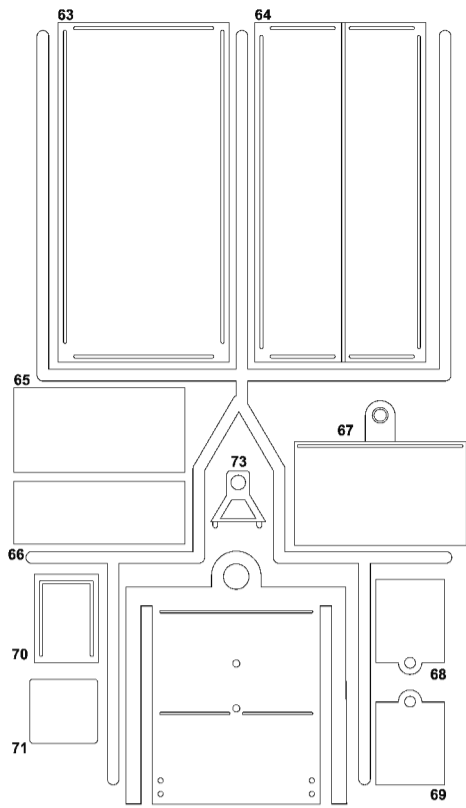
N <

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimeä
lysegrå, silkemat
lysgrå, silkemat
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
svëtlešedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

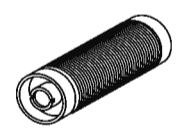
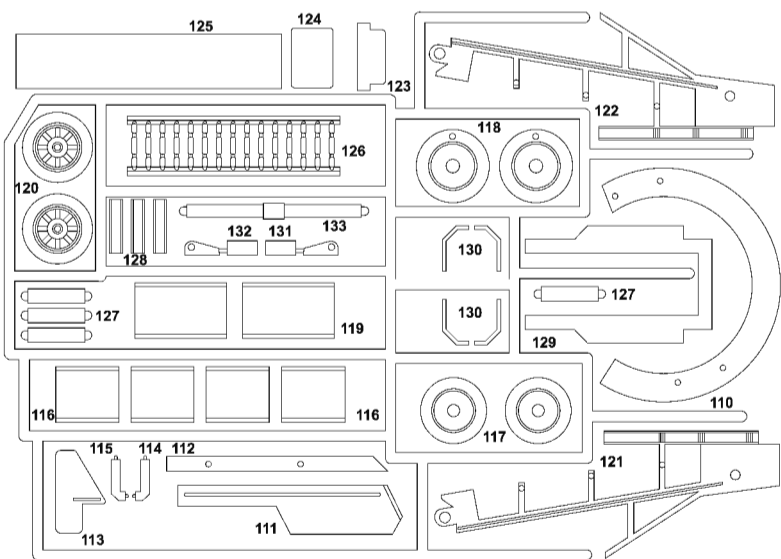
O <

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat



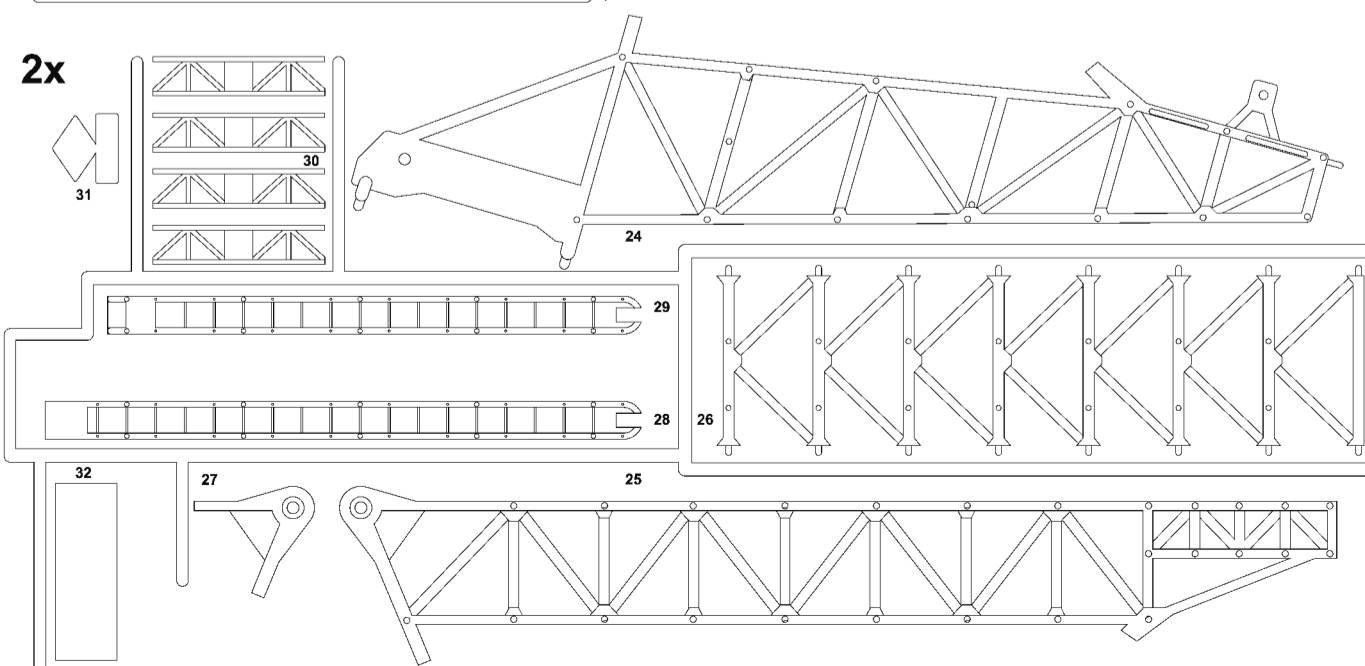


B



Parts not used:

- 4 x 10
- 2 x 18
- 1 x 20
- 1 x 21
- 1 x 30
- 2 x 93
- 1 x 94
- 1 x 95
- 8 x 144
- 3 x 219
- 1 x 223
- 1 x 224



1

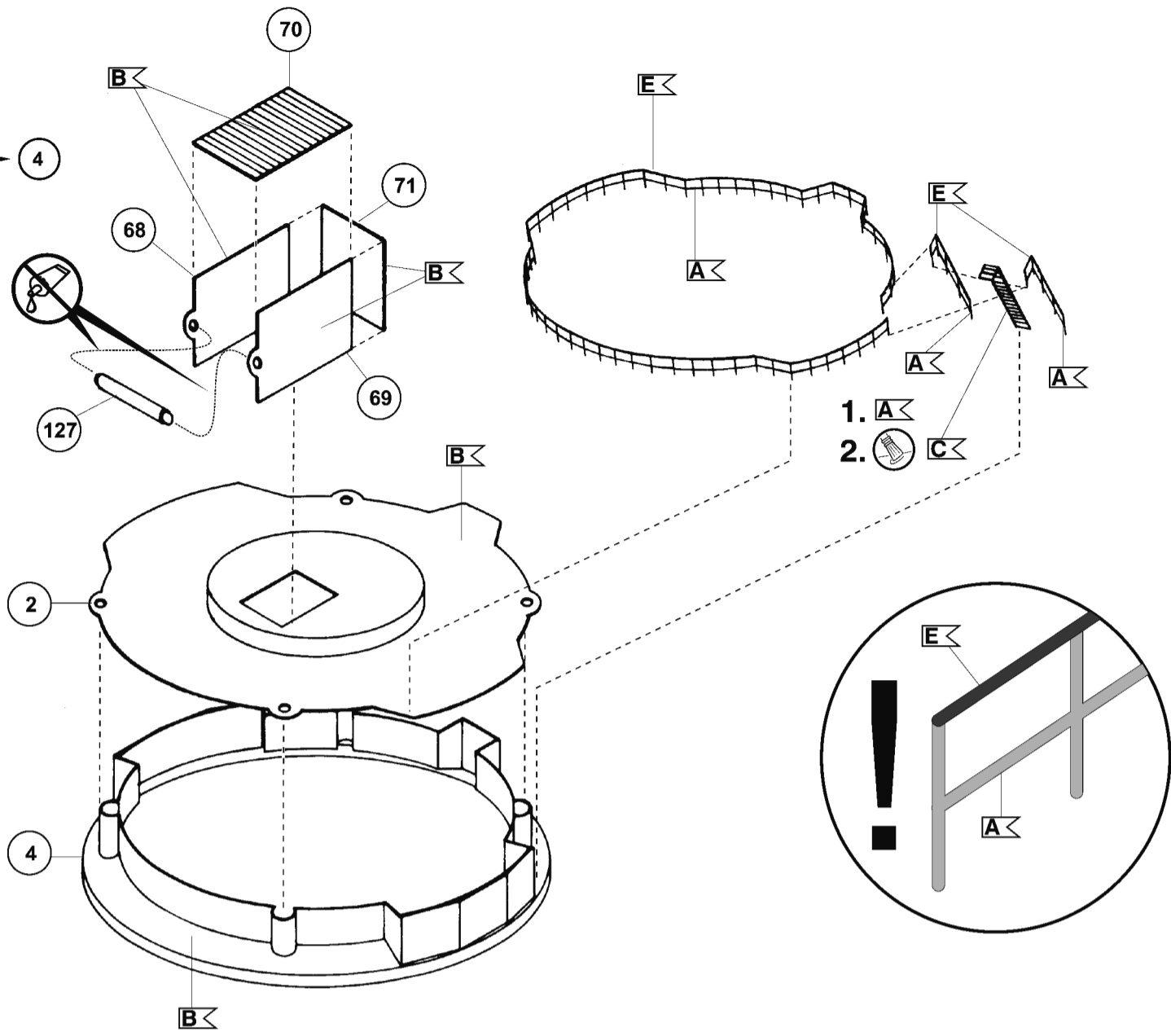
1. 127 → 68 + 69

2. 70, 71 → 1. → 2 → 4

3. + → 2, 4



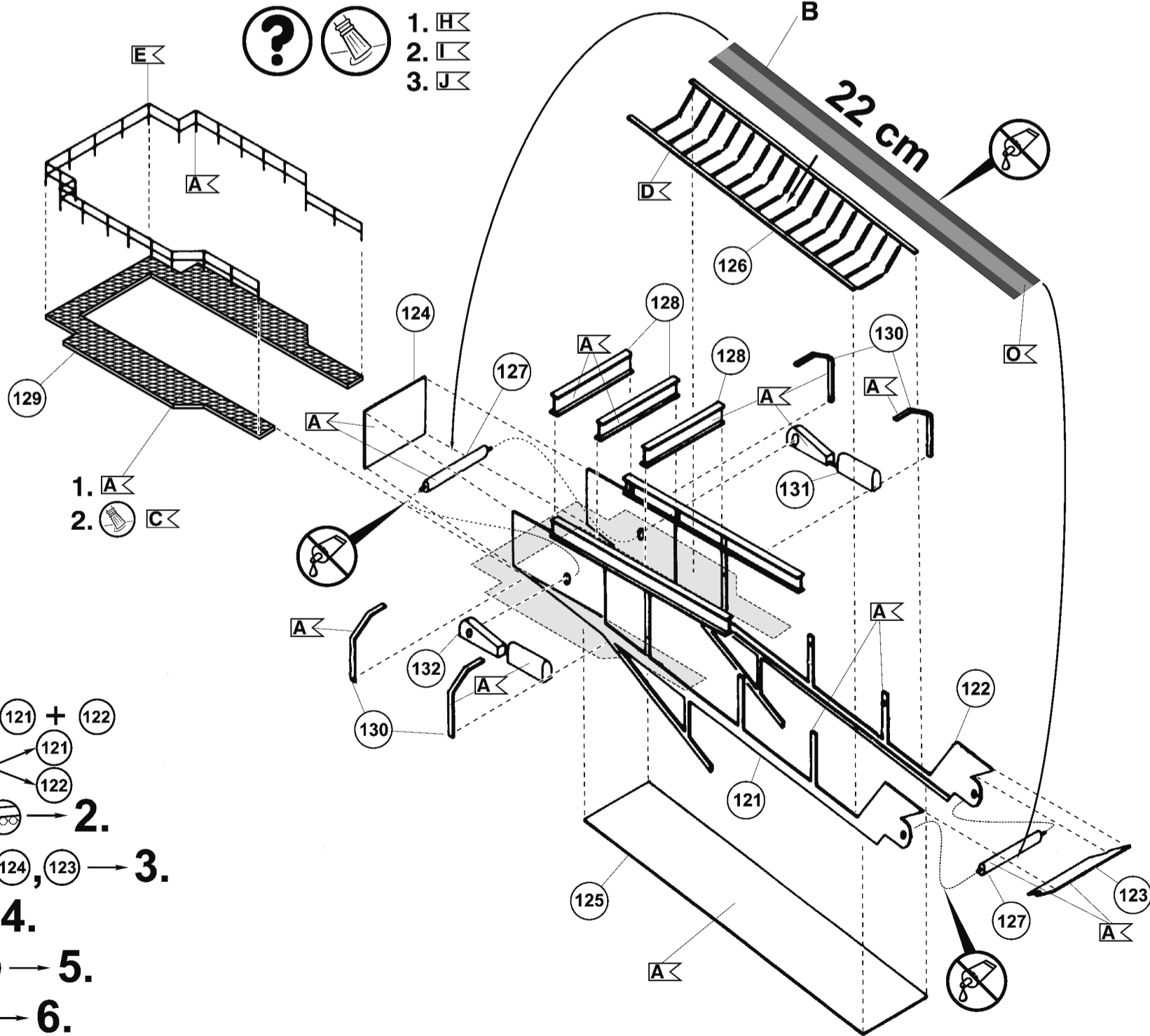
- 1. H
- 2. I
- 3. J



2



- 1. H
- 2. I
- 3. J



1. 125 → 121 + 122

2. 2x 127 → 121, 122

3. 126 + → 2.

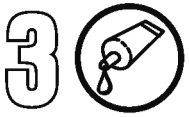
4. 3x 128, 124, 123 → 3.

5. 129 → 4.

6. 131, 132 → 5.

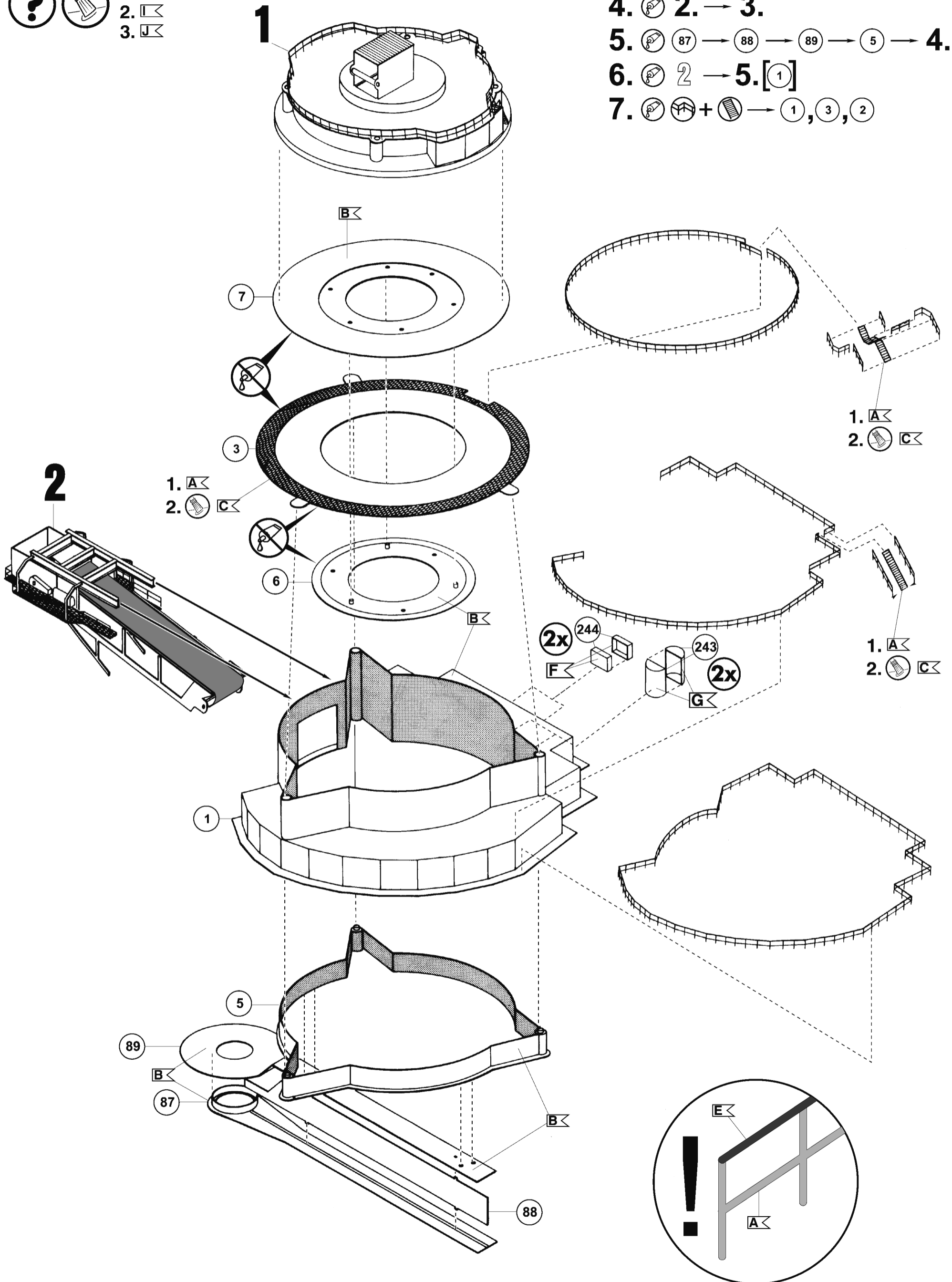
7. 4x 130 → 6.

8. → 7. [129]



1.
 2.
 3.

1. 1 → 7
 2. 7 → 3, 7 → 6
 3. 2x 243 + 243 + 2x 244 + 244 → 1
 4. 2. → 3.
 5. 87 → 88 → 89 → 5 → 4.
 6. 2 → 5. [1]
 7. + → 1, 3, 2

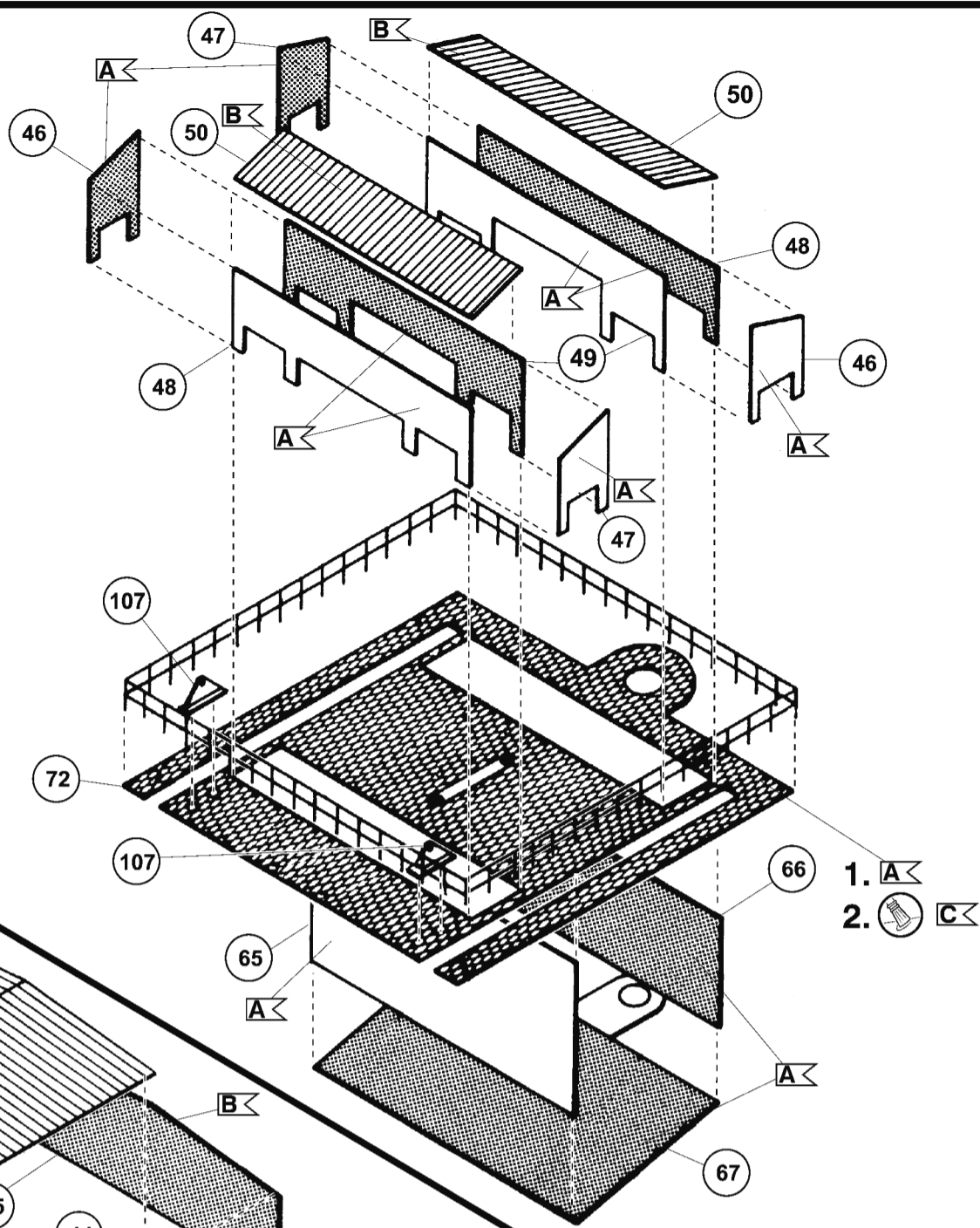
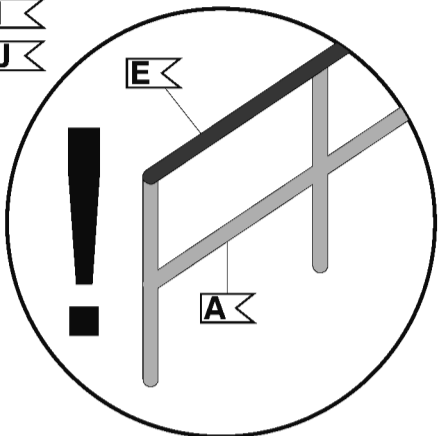


4

1. 67 → 65 + 66 → 72
2. 2x 107 → 72 ←
3. 2x: 46 → 48 + 49 → 47 → 50
4. 3. → 2.

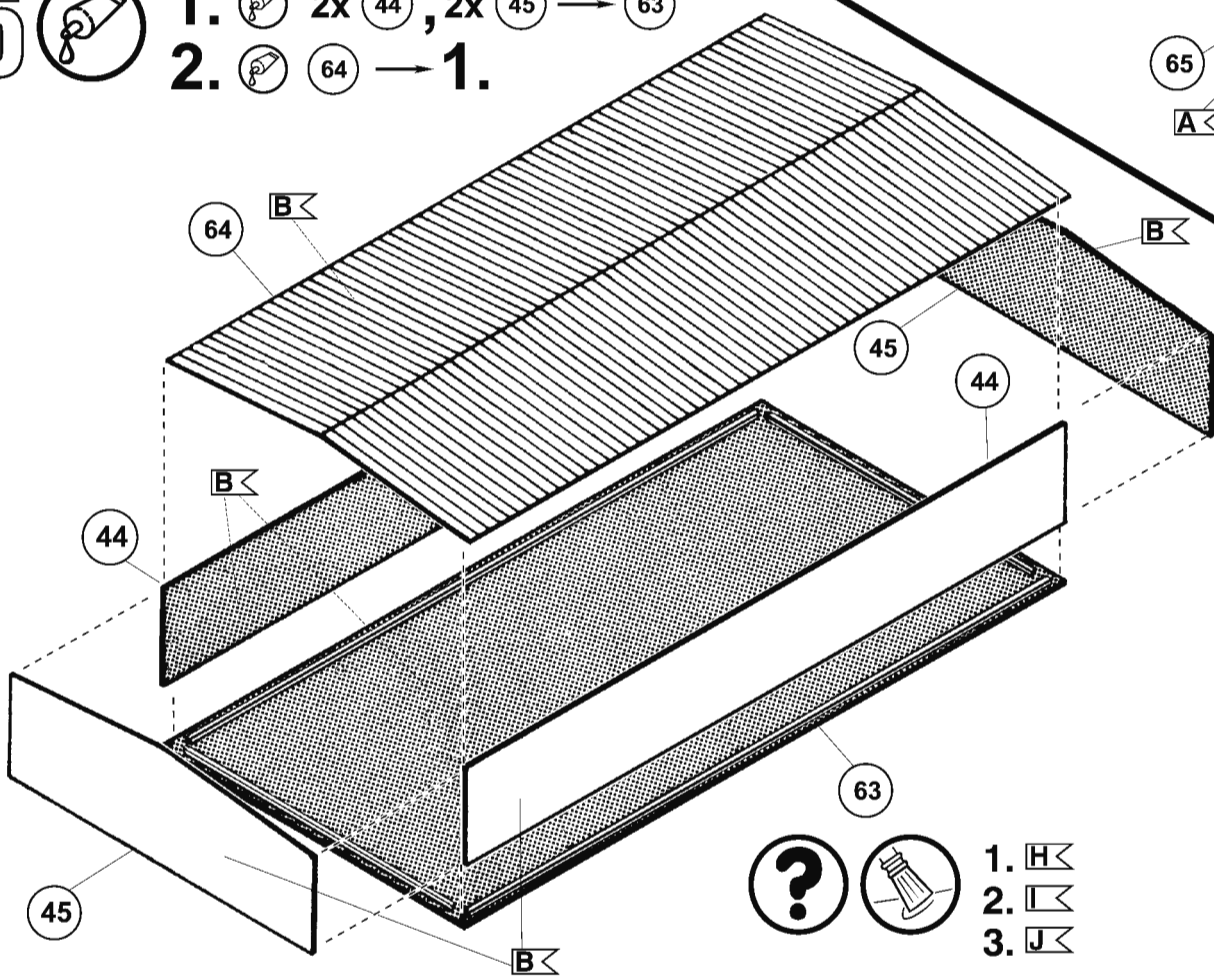


1. H
2. I
3. J



5

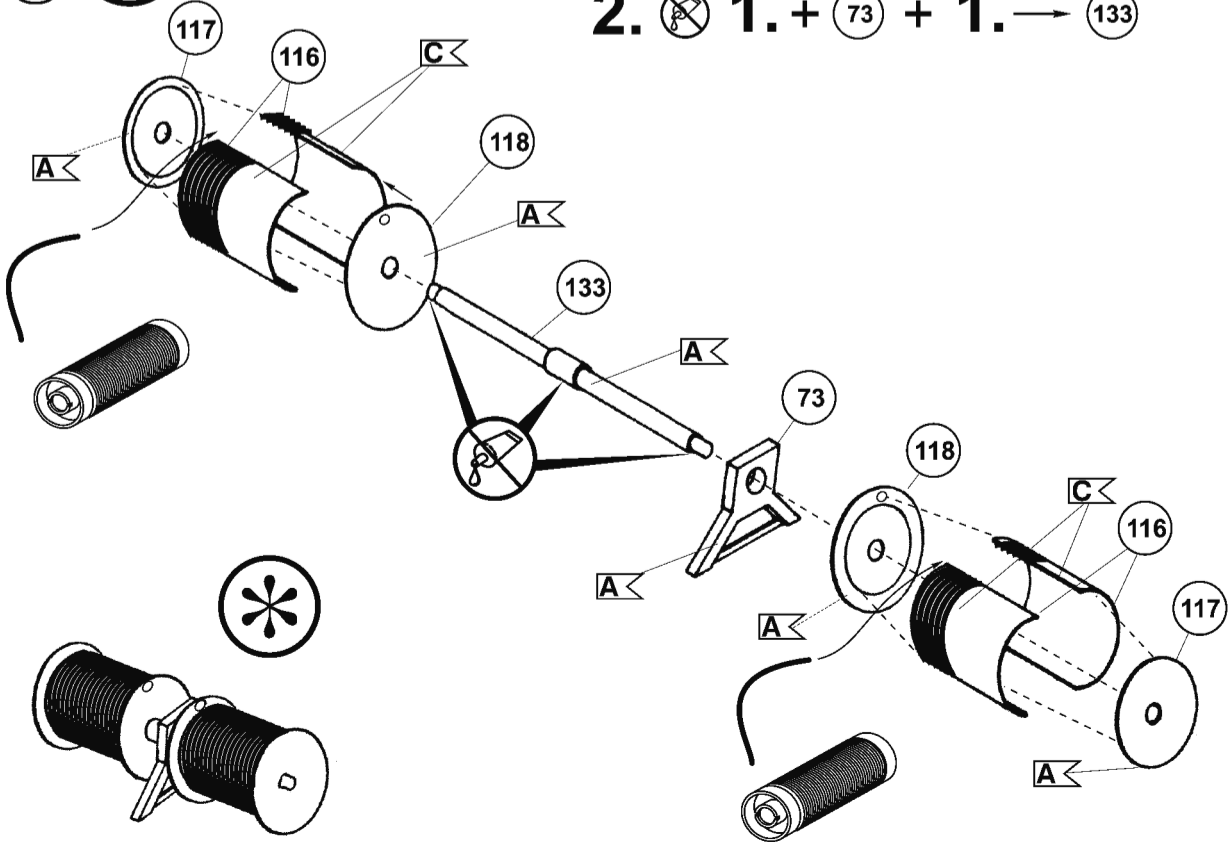
1. 2x 44, 2x 45 → 63
2. 64 → 1.



1. H
2. I
3. J

6

1. 2x: 117 → 2x 116 → 118
2. 1. + 73 + 1. → 133

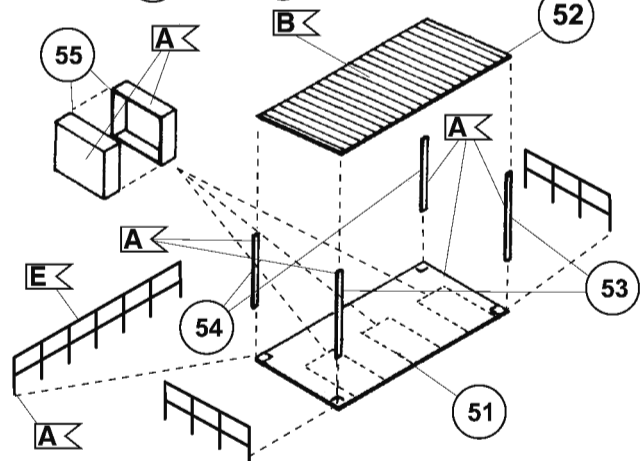


7

1. 51 → 2x 53 + 2x 54 → 52
2. 3x 55 → 55
3. 2. → 51 ←



1. H
2. I
3. J

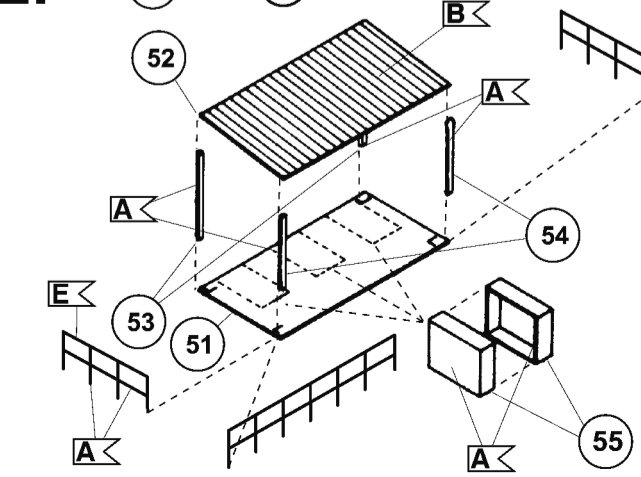


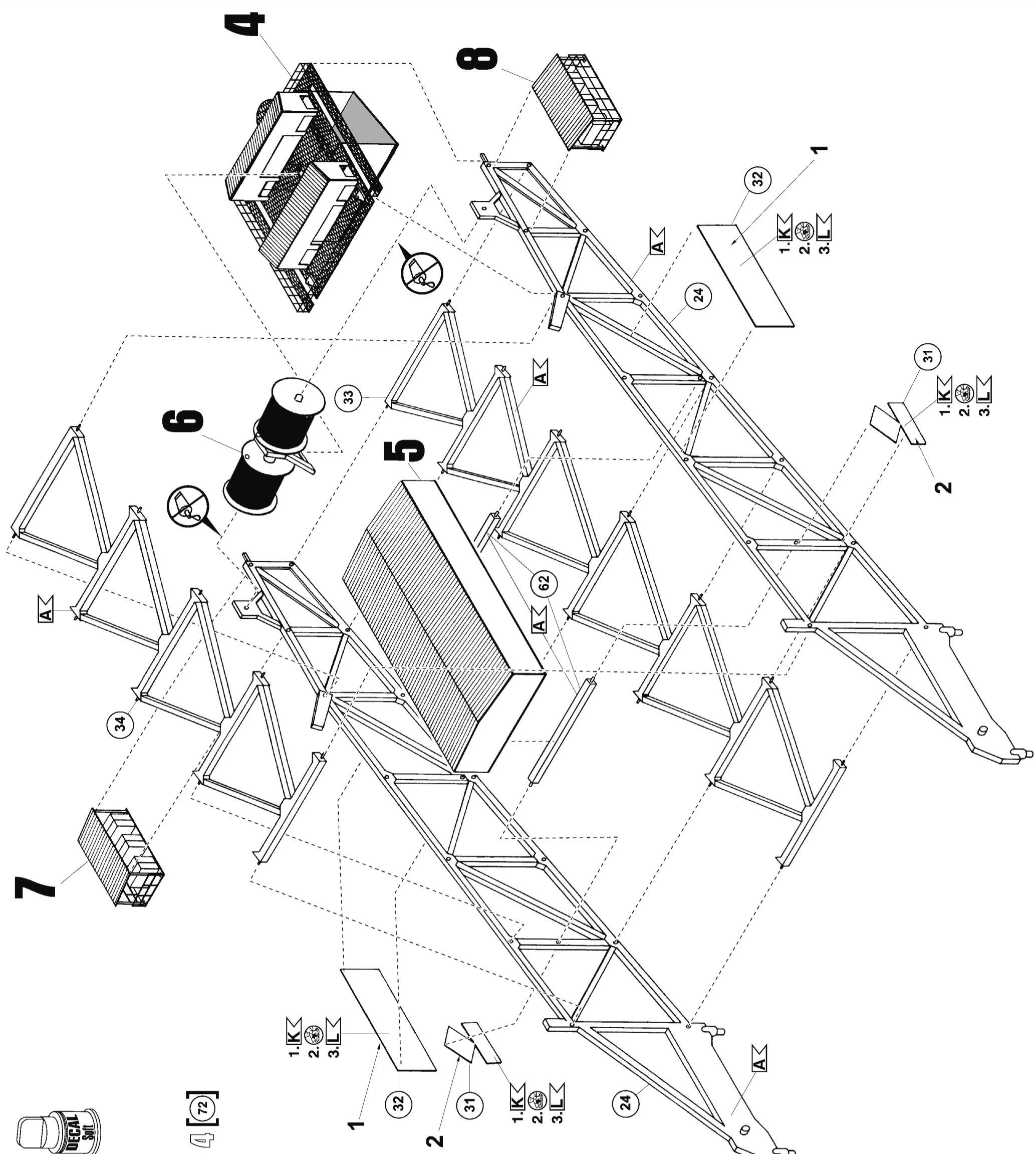
8

1. 51 → 2x 53 + 2x 54 → 52
2. 3x 55 → 55
3. 2. → 51 ←



1. H
2. I
3. J





1. 24 → 2x 62 + 33 → 24
2. 5 → 1. [62]
3. 34 → 2. [24]
4. 4 [72] → 3. [24], 6 [73] → 4 [72]
5. 6 → 4. [24]
6. 7 + 8 → 5. [24]
7. 2x 32 + 2x 31 → 6. [24]
8. No. 1 + 2 → 7.

- 1. H
- 2. L
- 3. J

- 1. K
- 2. L
- 3. L

- 1. K
- 2. L
- 3. L

- 1. K
- 2. L
- 3. L

- 1. K
- 2. L
- 3. L

10

1. 20 mm

1. 2. 3.

1. → 57 → 60, 58, 59, 61 → 39
 2. 1. → 37 → 40 → 36 → 14 [25], 241 → 36

11

1. 2.

1. → 238 → 242
 2. 1. → 238 → 14 [26]

12

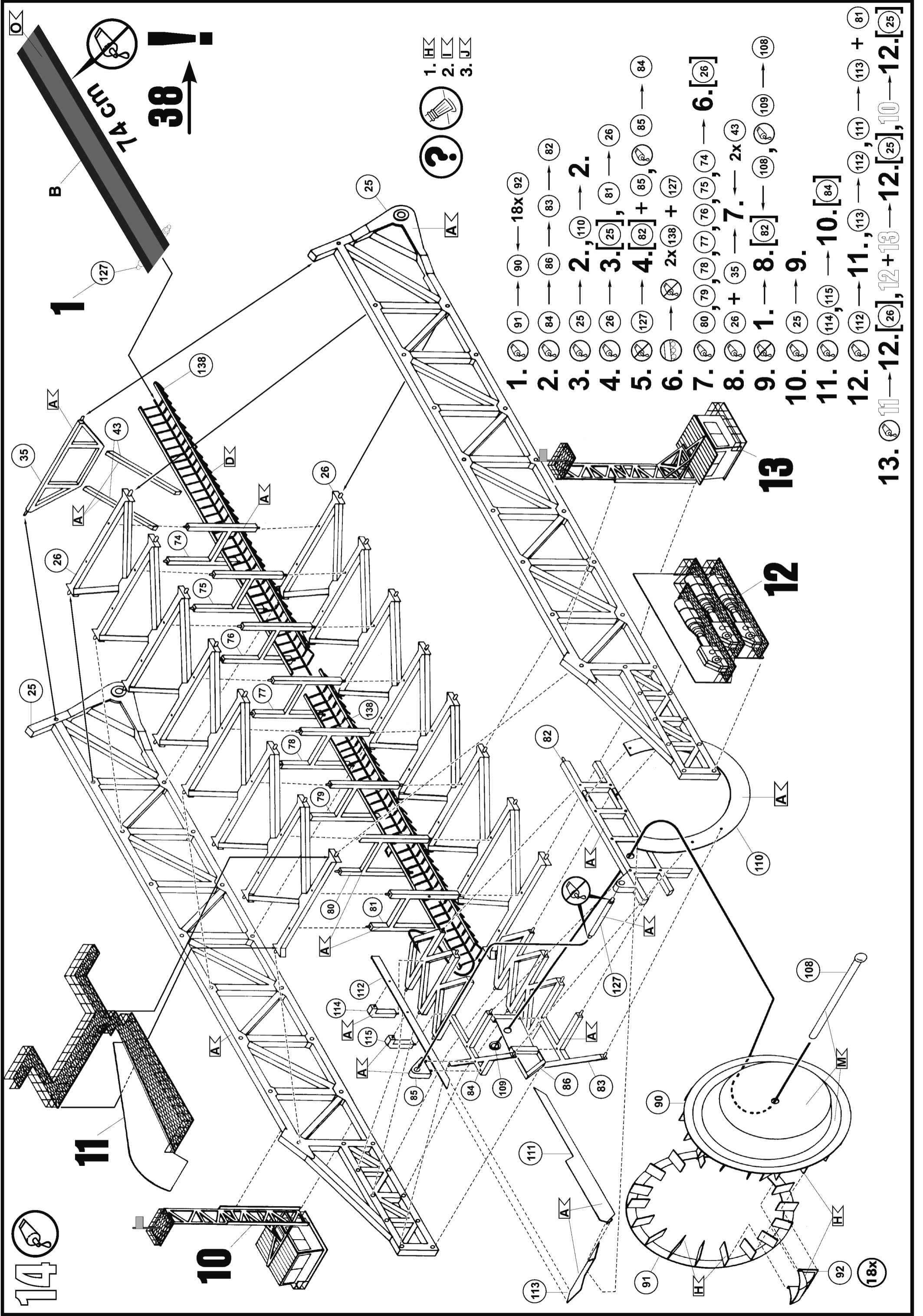
1. 2.

1. 2.

1. → 204 → 204 → 14 [25]

1. 2.

1. → 56 → 60, 58, 59, 61 → 39
 2. 1. → 38 → 40 → 36 → 14 [25] 241 → 36



14

11

10

13

12

13

1

38

74 cm

B

A

A

A

A

A

A

A

35

26

25

26

25

26

25

43

74

75

76

77

78

79

138

138

138

138

138

138

138

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

26

74

75

76

77

78

79

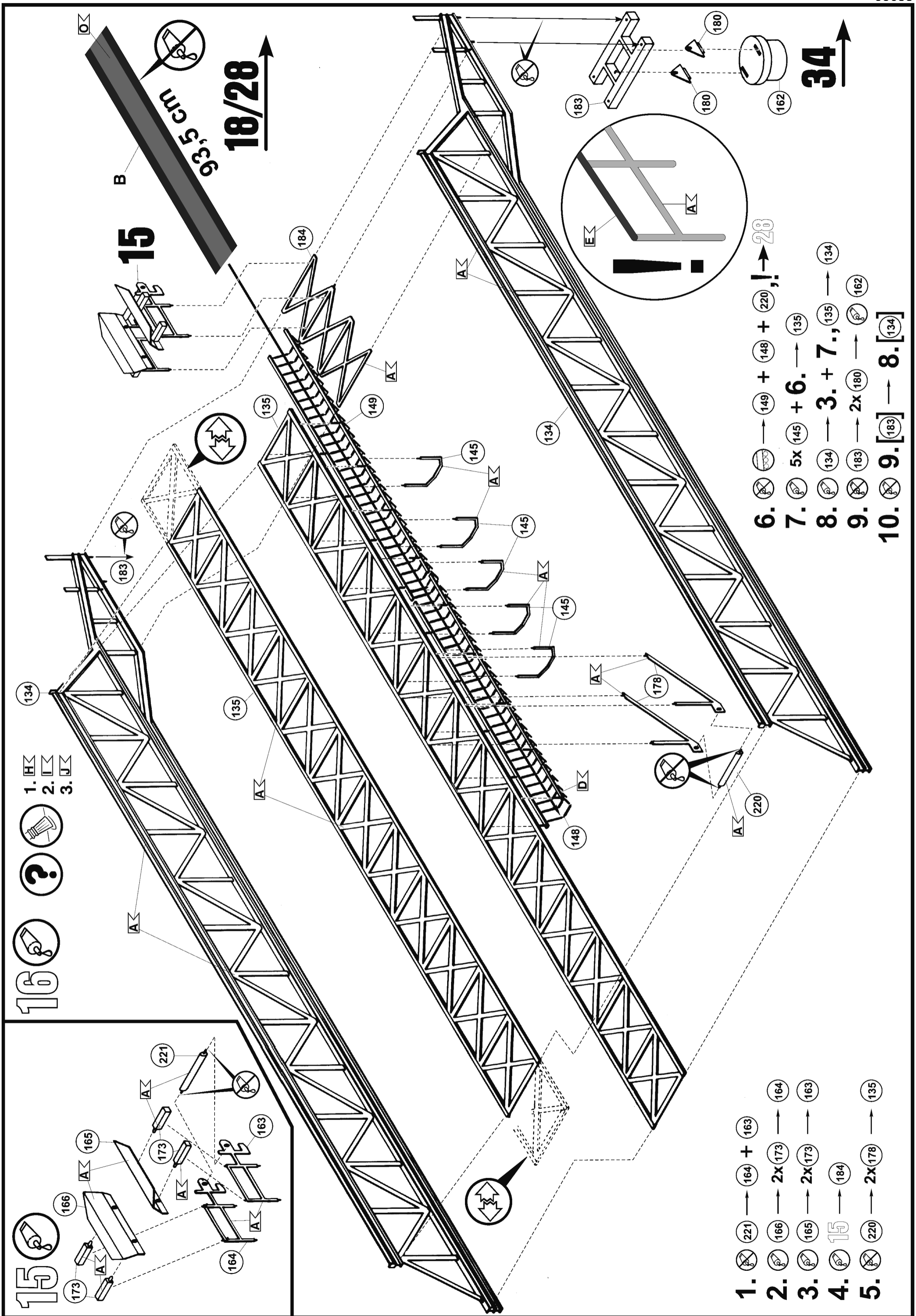


18x

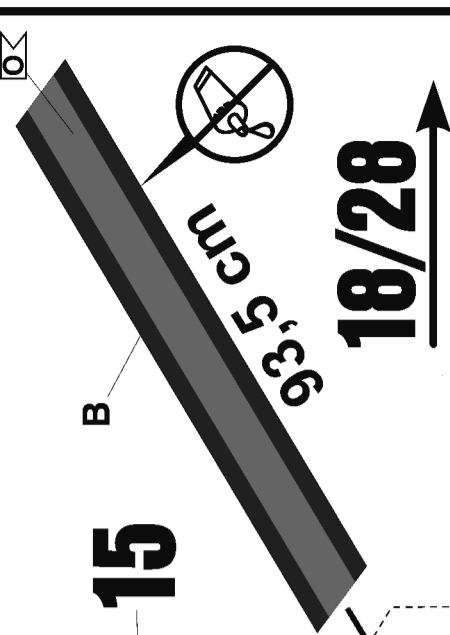
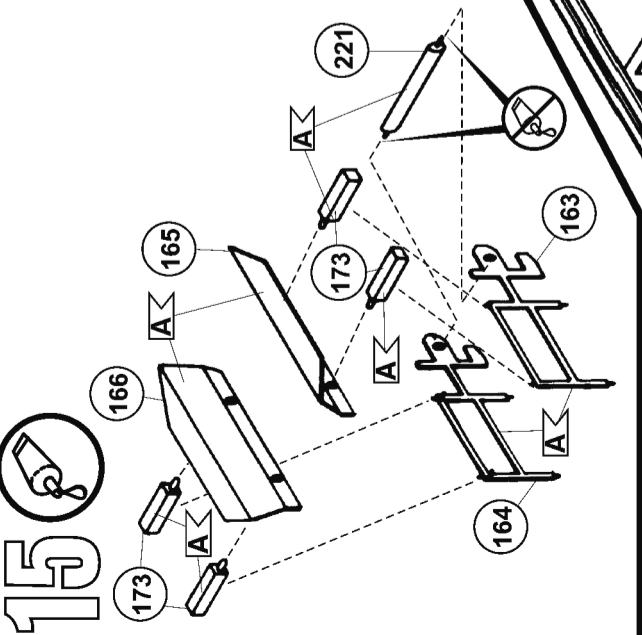
PAGE 12

- 1. H
- 2. I
- 3. J

- 1. 91 → 90 → 18x 92
- 2. 84 → 86 → 83 → 82
- 3. 25 → 2. → 110 → 2.
- 4. 26 → 3. [25], 81 → 26
- 5. 127 → 4. [82] + 85, 85 → 84
- 6. 127 → 2x 138 + 127
- 7. 80, 79, 78, 77, 76, 75, 74 → 6. [26]
- 8. 26 + 35 → 7. → 2x 43
- 9. 1. → 8. [82] → 108, 109 → 108
- 10. 25 → 9.
- 11. 114, 115 → 10. [84]
- 12. 112 → 11., 113 → 112, 111 → 113 + 81
- 13. 11 → 12. [26], 12 + 13 → 12. [25], 10 → 12. [25]



16 1. H 2. I 3. J



1. 221 → 164 + 163
 2. 166 → 2X 173 → 164
 3. 165 → 2X 173 → 163
 4. 15 → 184
 5. 220 → 2X 178 → 135

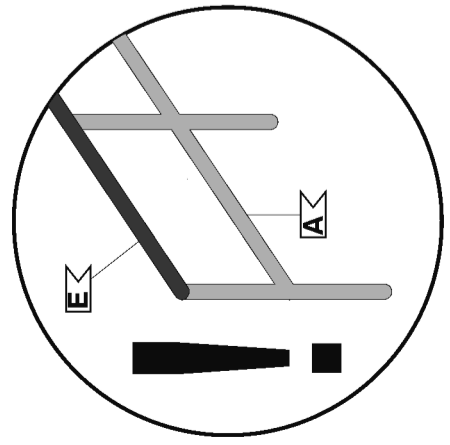
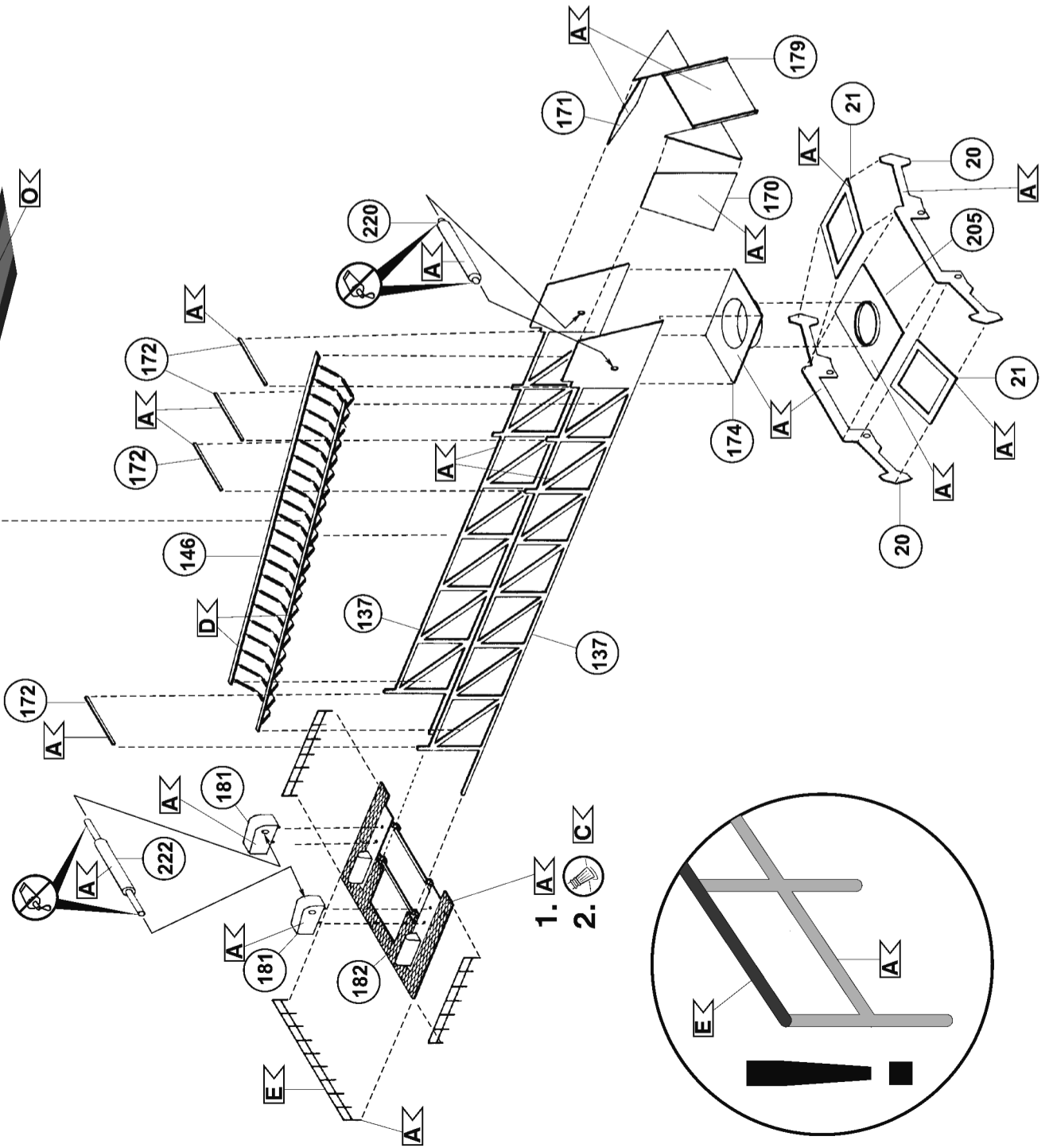
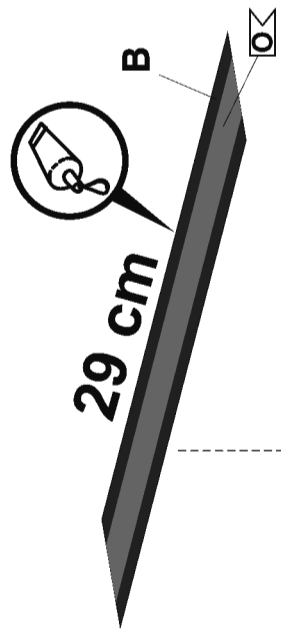
6. → 149 + 148 + 220, → 28
 7. 5X 145 + 6. → 135
 8. 134 → 3. + 7., 135 → 134
 9. 183 → 2X 180 → 162
 10. 9. [183] → 8. [134]

34

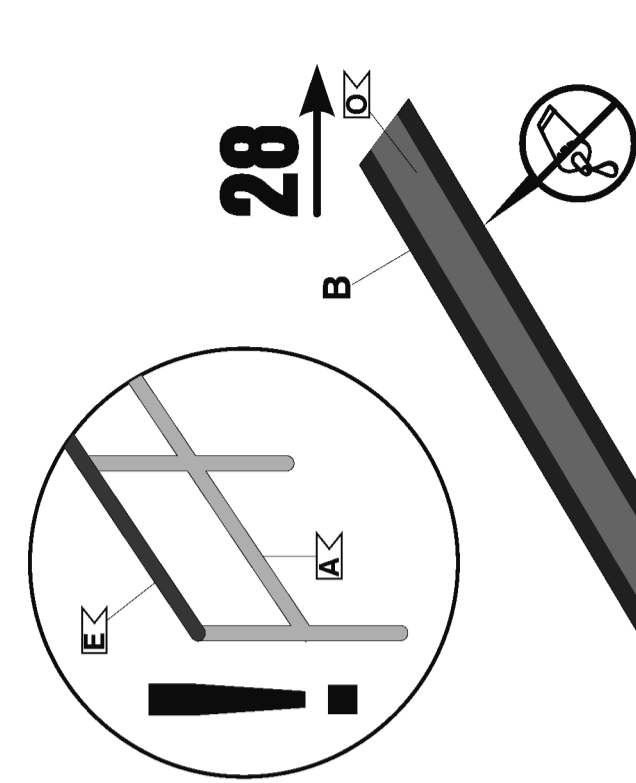
17



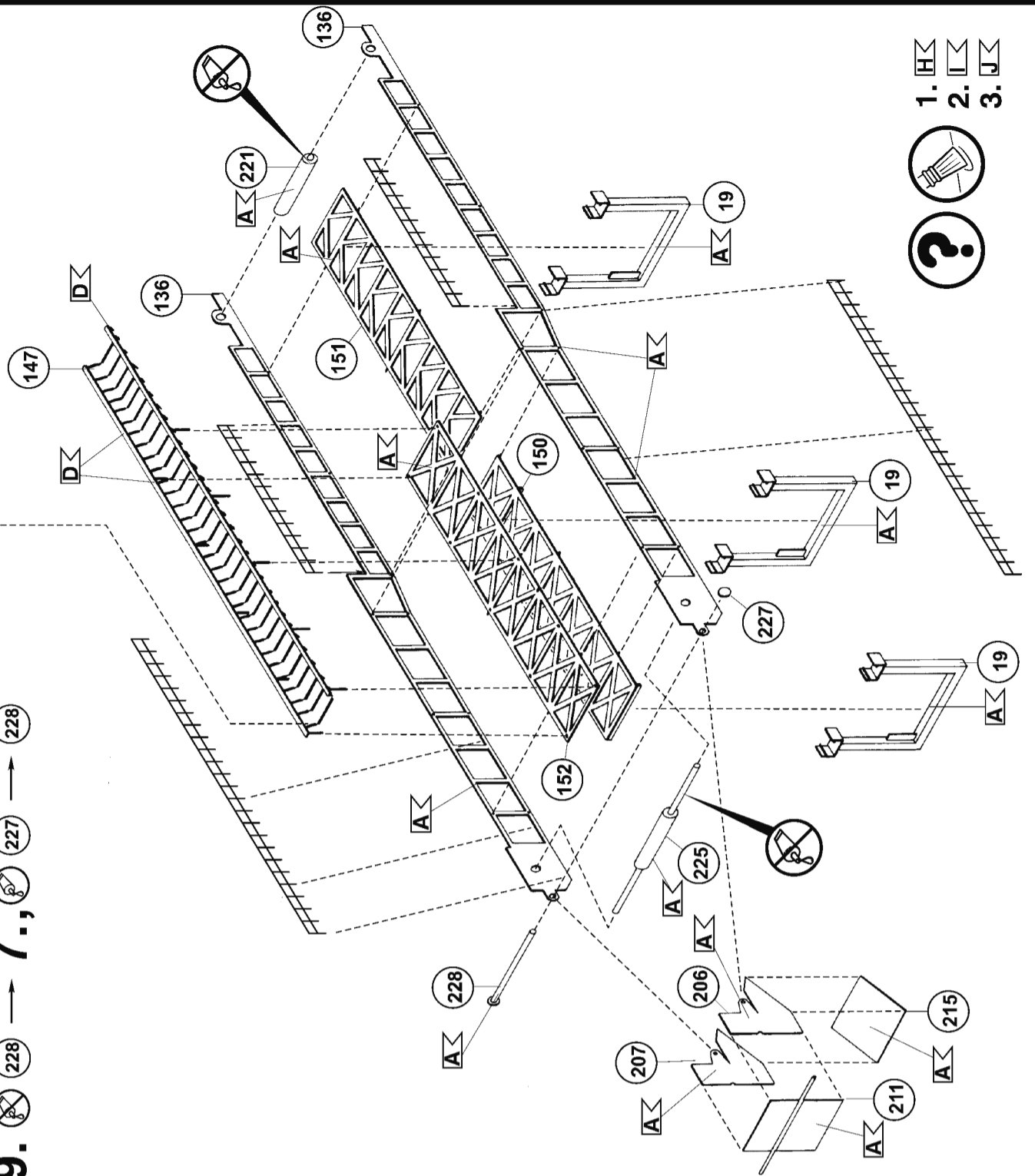
1. 137 → 146 → 137, 220 → 220
2. 146 → 146 + 220
3. 4x 172 → 1.
4. 222 → 2x 181, 182 → 182
5. 4. → 3. + 174, 170, 171, 179 → 5. [137]
6. 2x 20, 2x 21 → 205
7. 7. → 6. [174]



18



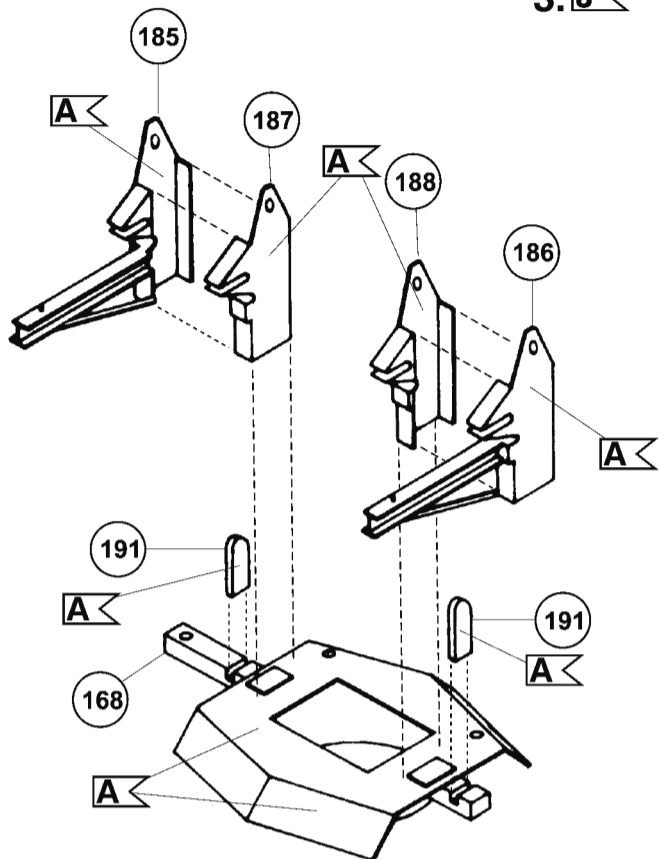
1. 147 → 152
2. 225 + 221 → 136 + 136
3. 1., 150, 151 → 2x 136
4. 136 → 136 + 136
5. 3x 19 → 2.
6. 225, 147, 221 → ! → 28
7. 211 → 207 + 206 → 215
8. 7. → 6.
9. 228 → 7., 227 → 228



19

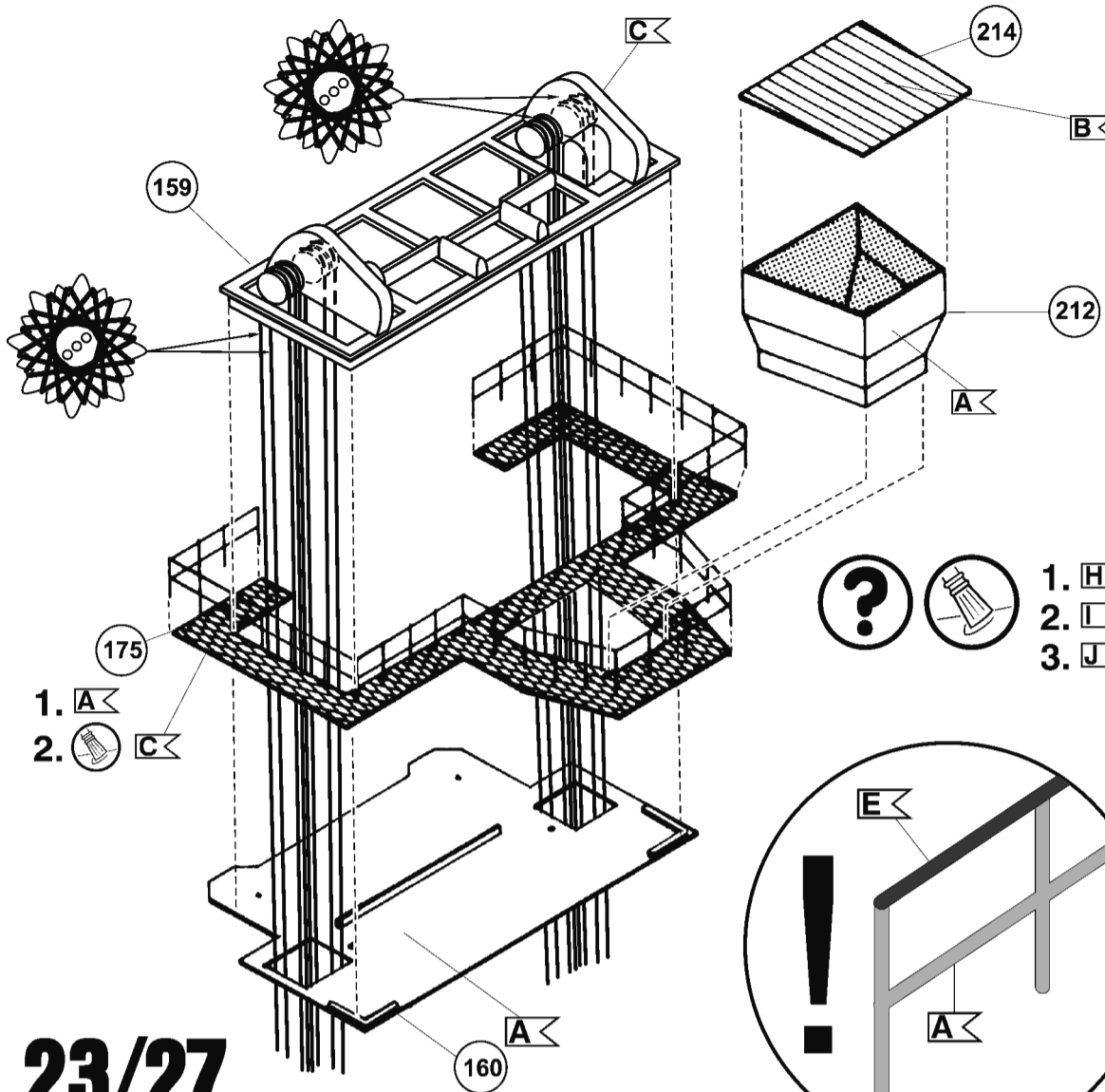
1. 185 → 187, 188 → 186
2. 1. → 168 ← 2x 191

1. H
2. I
3. J



20

1. 160 → 175 ←
2. 214 → 212 → 1. 159 → 1.



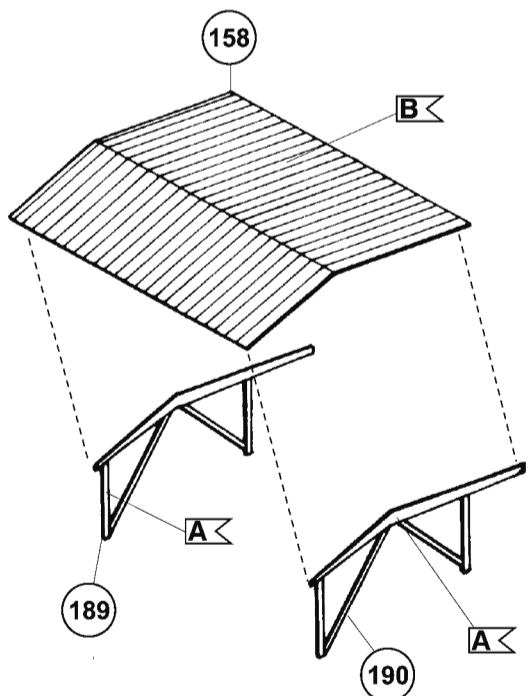
1. A
2. C

1. H
2. I
3. J

23/27 →

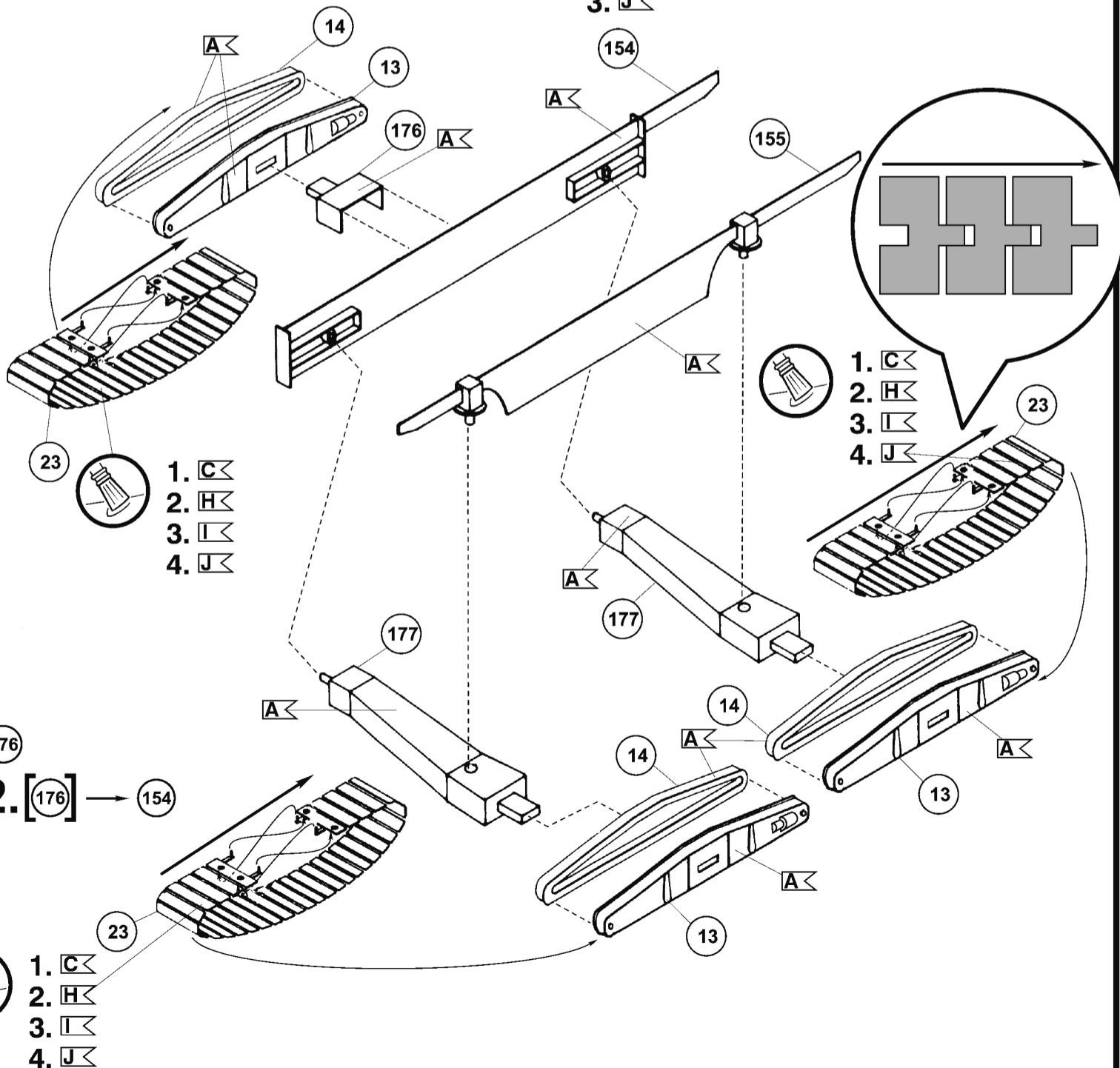
21

1. H
2. I
3. J



22

1. H
2. I
3. J



1. C
2. H
3. I
4. J

1. C
2. H
3. I
4. J

1. 3x: 13 → 14 ← 23
2. 2x 1. → 177, 1. → 176
3. 2. [177] → 154 + 155, 2. [176] → 154

1. C
2. H
3. I
4. J

23

1. (245) → (153)

2. (119) → (119) → 2x (120)

3. **2.** → 2x (229), → → **1.** [(153)]

4. → **3.** [(153)]

1. (A)
 2. (C)

1. (H)
 2. (I)
 3. (J)

1. (H)
 2. (I)
 3. (J)

24

1. (203) → 2x → (217) + 2x (216)

1. (H)
 2. (I)
 3. (J)

25

1. (198) → (201), (209), (210), (202)

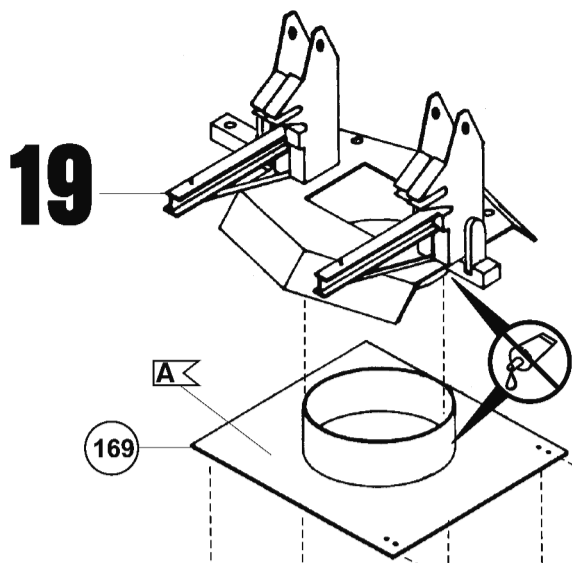
1. (H)
 2. (I)
 3. (J)

26

1. (153) → (154) + (155)

1. (H)
 2. (I)
 3. (J)

27

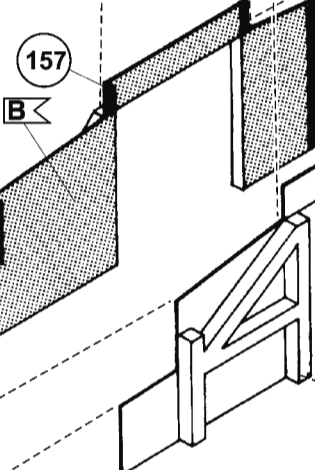
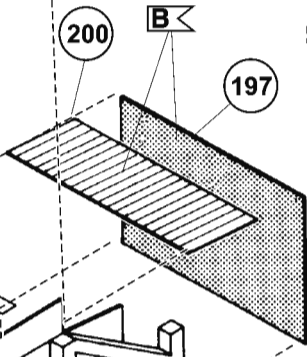
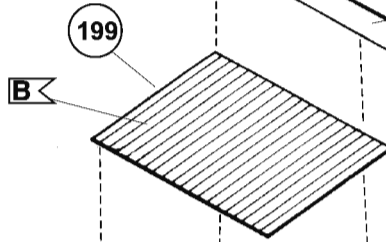
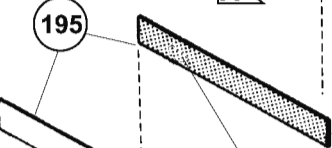


19

1. 19 → 169, 19 → 193
2. 1. [169] → 208, 20 [160] → 208
3. 17 → 26 [153]
4. 24 → 26 [153]
5. 21 → 26 [153]
6. 156, 157 → 197 + 25 [196]
7. 200, 2x 195, 199 → 6.
8. 7. → 5. [153]
9. 2. → 8. [195 + 156 + 157]

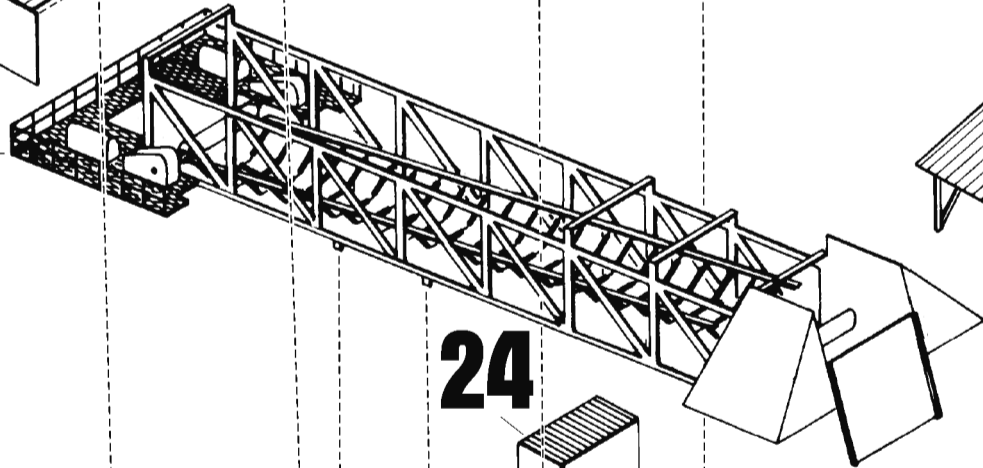


- 1.
- 2.
- 3.

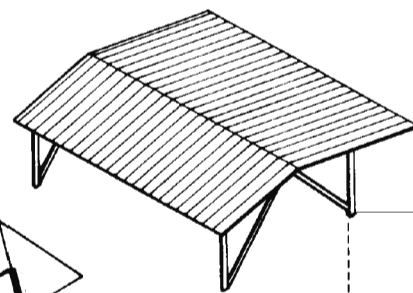


25

17

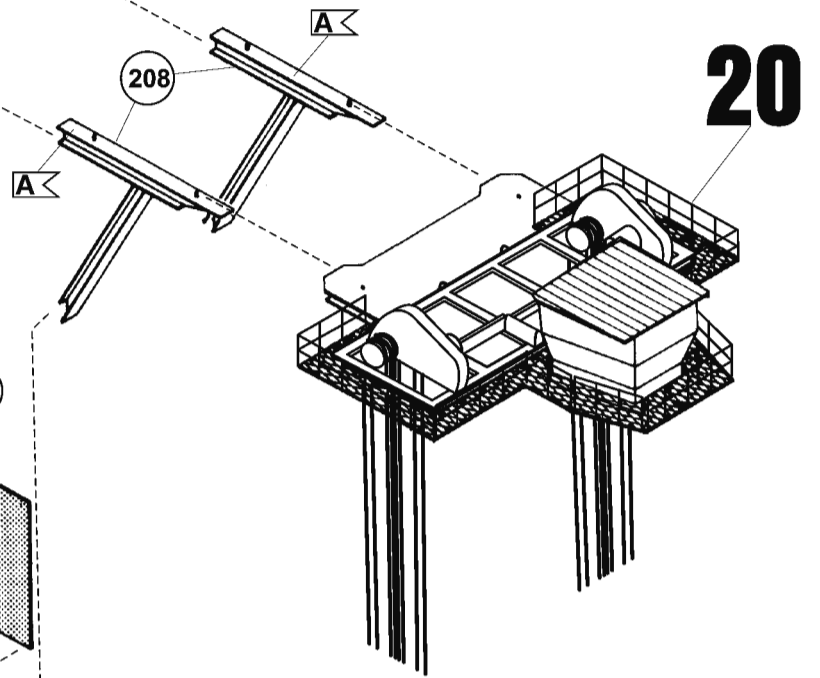
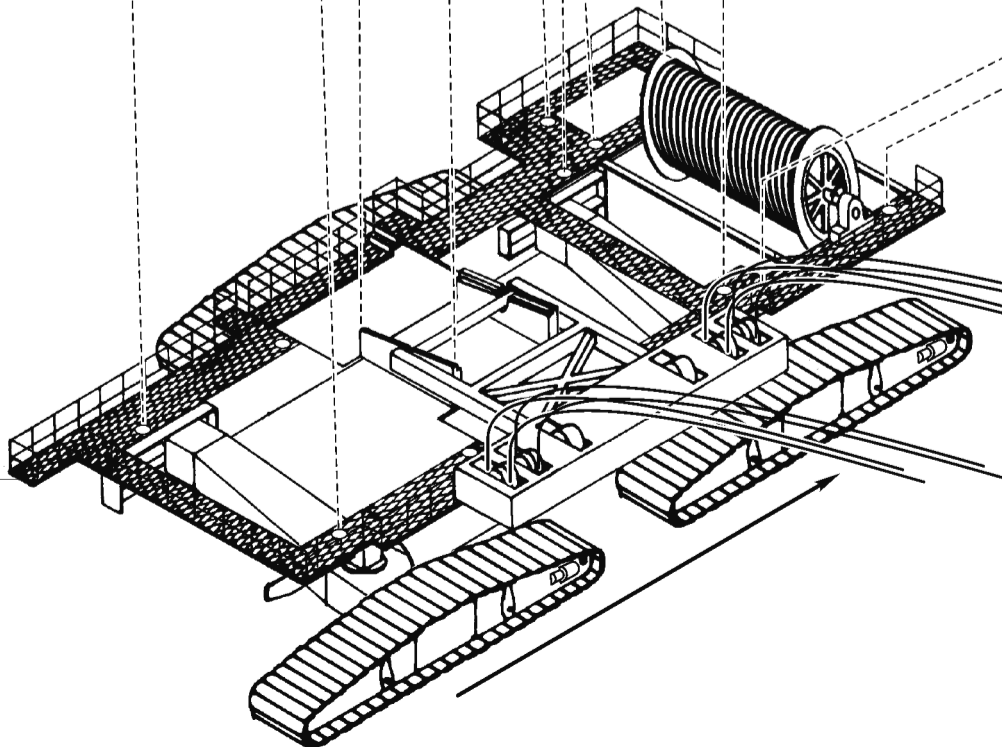


24



21

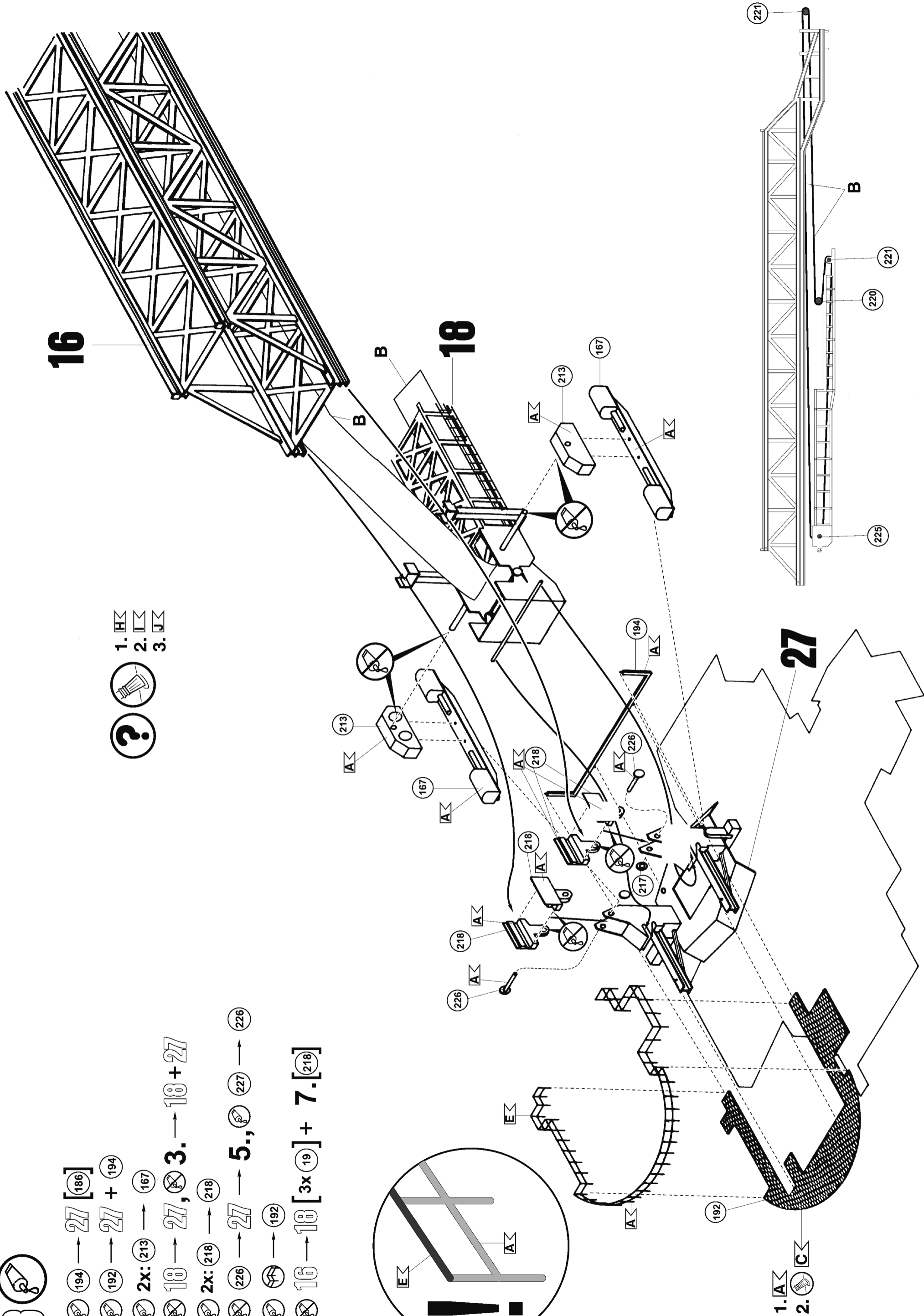
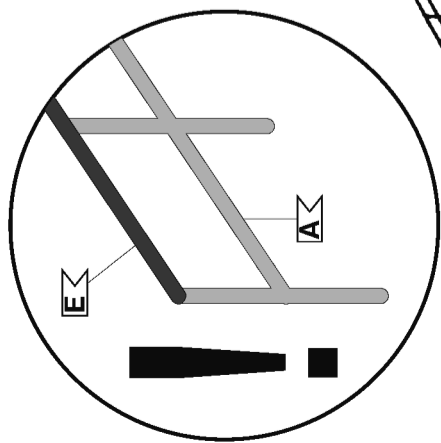
26



20

1. 194 → 27 [186]
2. 192 → 27 + 194
3. 2x: 213 → 167
4. 18 → 27, 3. → 18 + 27
5. 2x: 218 → 218
6. 226 → 27 → 5., 227 → 226
7. 192 → 192
8. 16 → 18 [3x 19] + 7. [218]

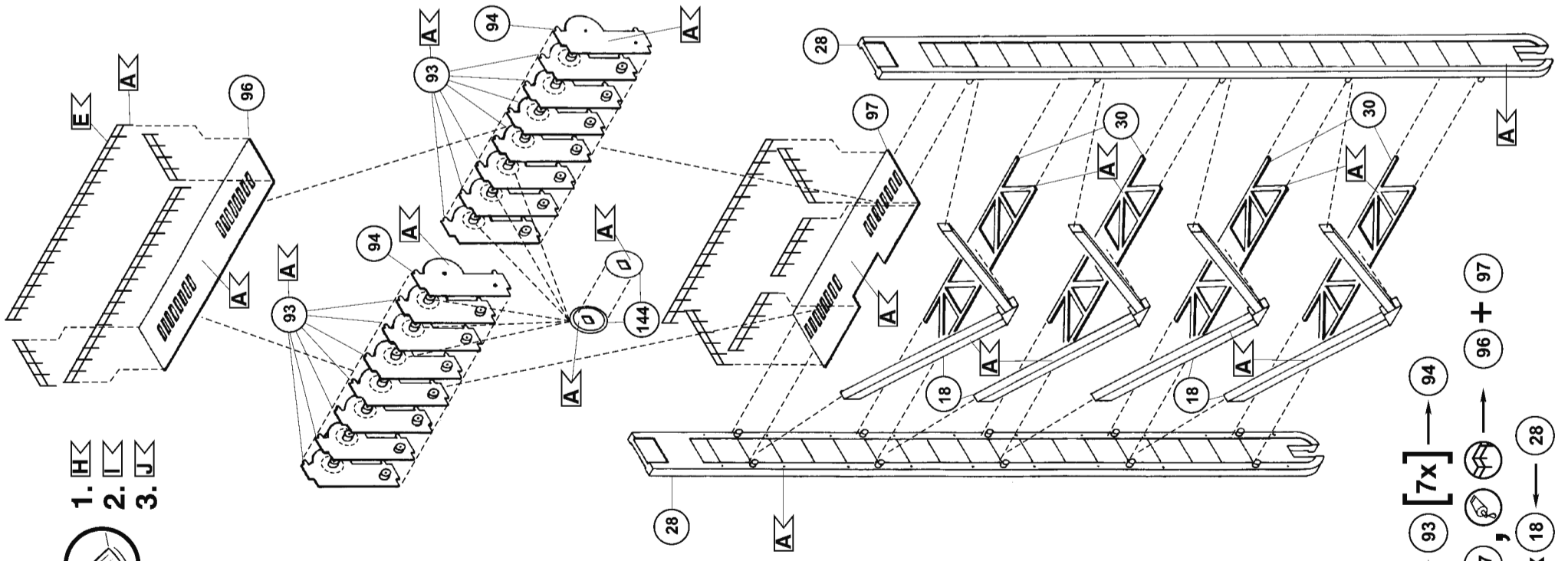
-
-
- 1. H
- 2. I
- 3. J



- 1. A
- 2. C

29

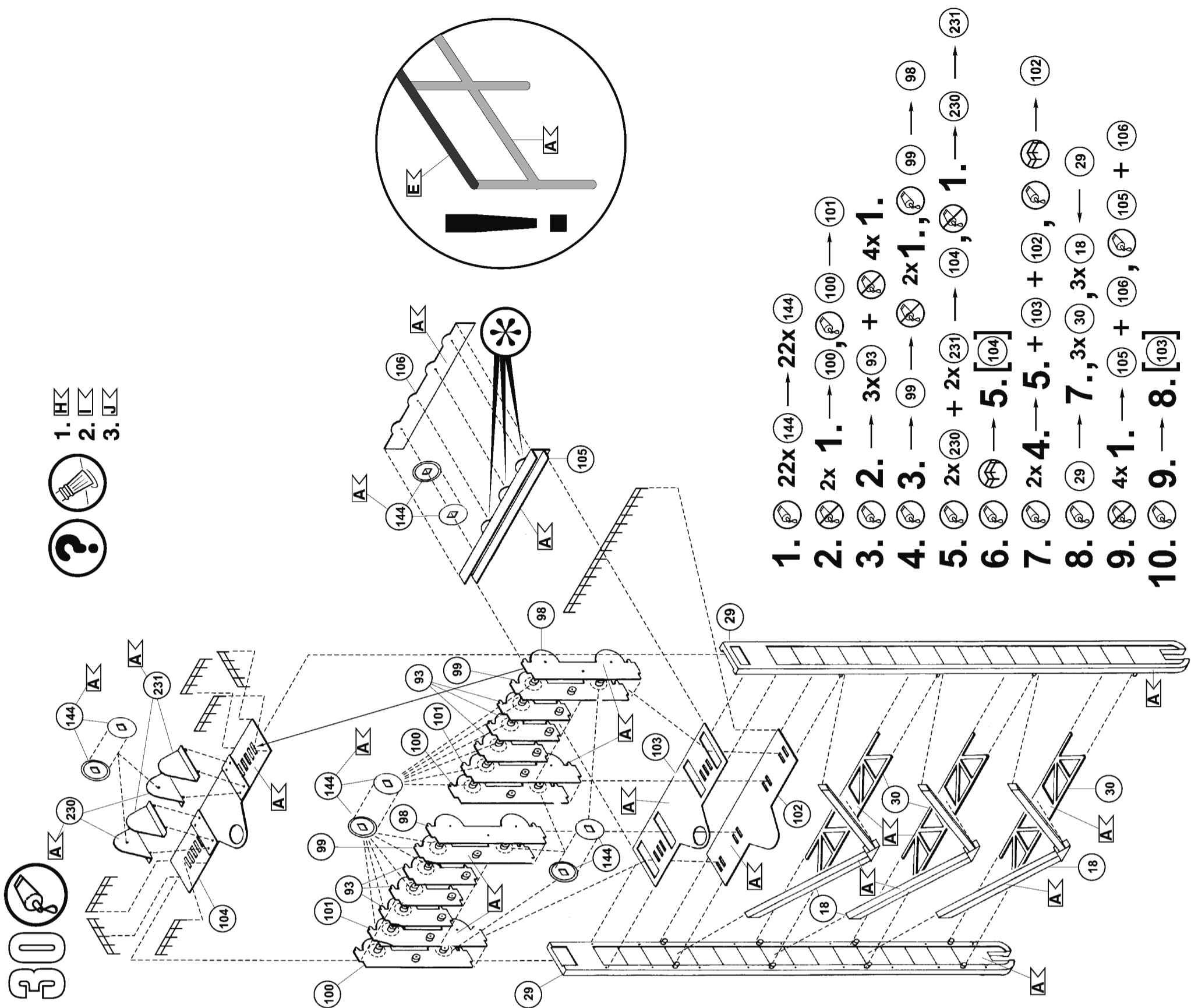
- 1. H
- 2. L
- 3. J



- 1. 14x (144) → 14x (144)
- 2. 1. → (93), (93) → (93) [7x] → (94)
- 3. 2x 2. → (96) + (97), (97) → (96) + (97)
- 4. (28) → 3., 4x (30), 4x (18) → (28)

30

- 1. H
- 2. L
- 3. J



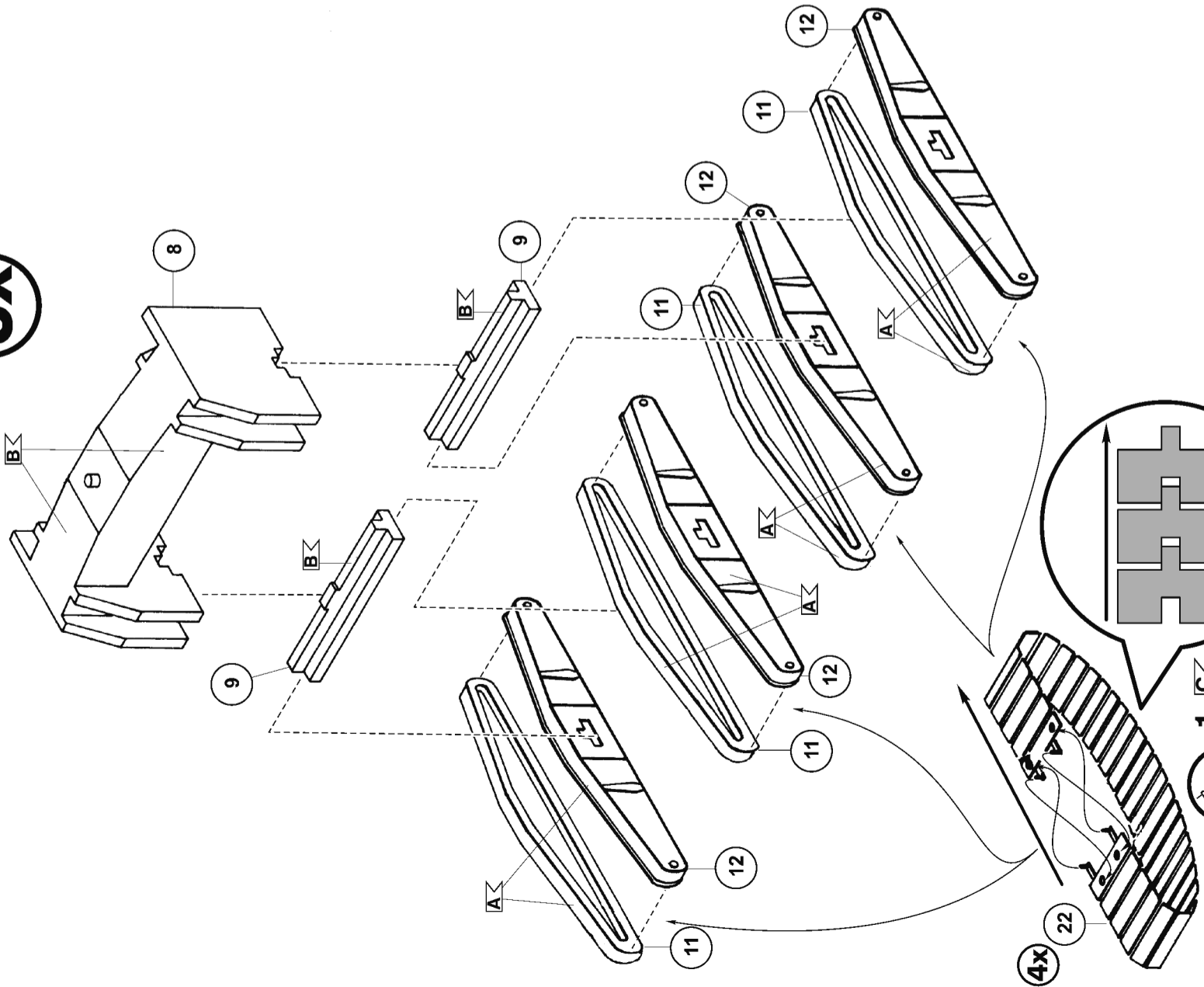
- 1. 22x (144) → 22x (144)
- 2. 2x 1. → (100), (100) → (101)
- 3. 2. → 3x (93) + 4x 1.
- 4. 3. → (99) → 2x 1., (99) → (98)
- 5. 2x (230) + 2x (231) → (104), 1. → (230) → (231)
- 6. (99) → 5. [(104)]
- 7. 2x 4. → 5. + (103) + (102), (99) → (102)
- 8. (29) → 7., 3x (30), 3x (18) → (29)
- 9. 4x 1. → (105) + (106), (105) + (106)
- 10. 9. → 8. [(103)]

31



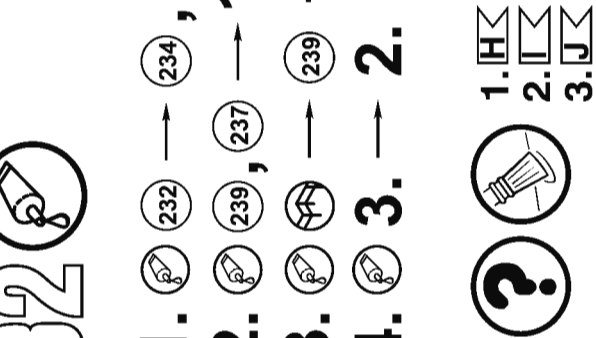
1. 4x (11) → 4x (12)
2. (22) → 1.
3. 2x 2. → 9 → 8

3x

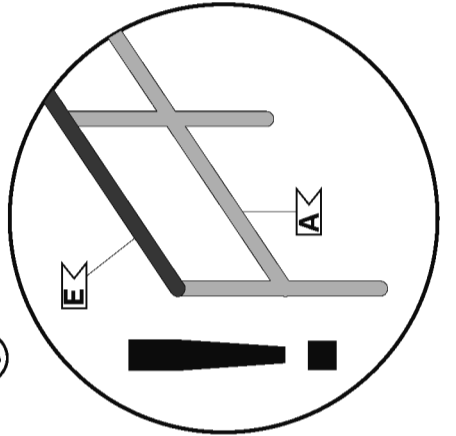
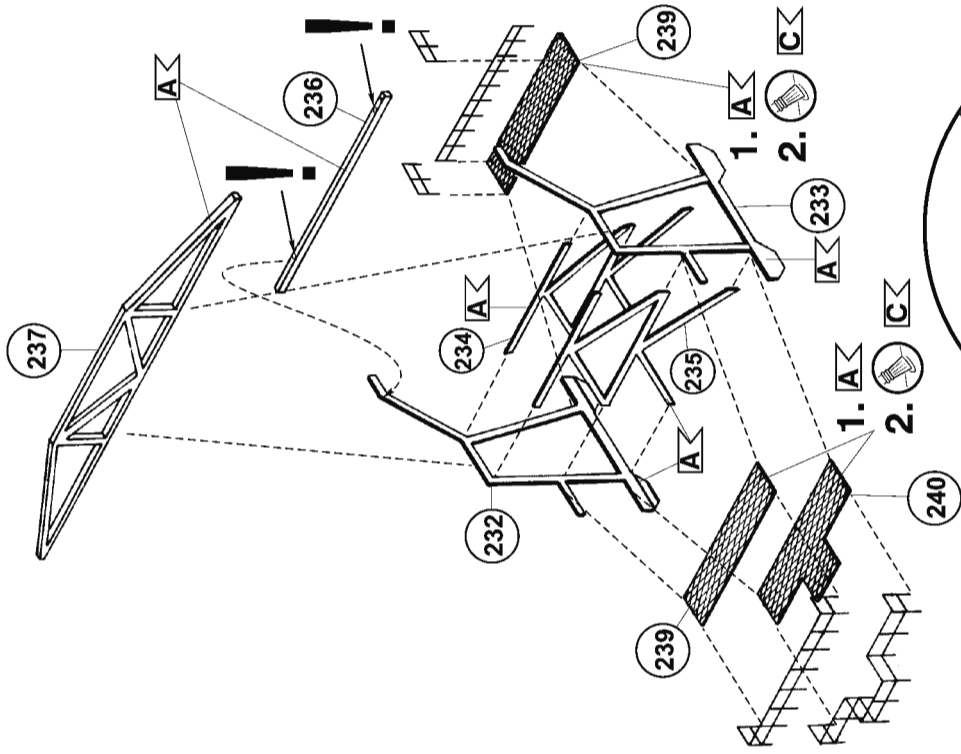


1. (C)
2. (H)
3. (I)
4. (J)

32



1. (232) → (234), (235), (236) → (233)
2. (239), (237) → 1.
3. (239) → (239) + (240)
4. 3. → 2.

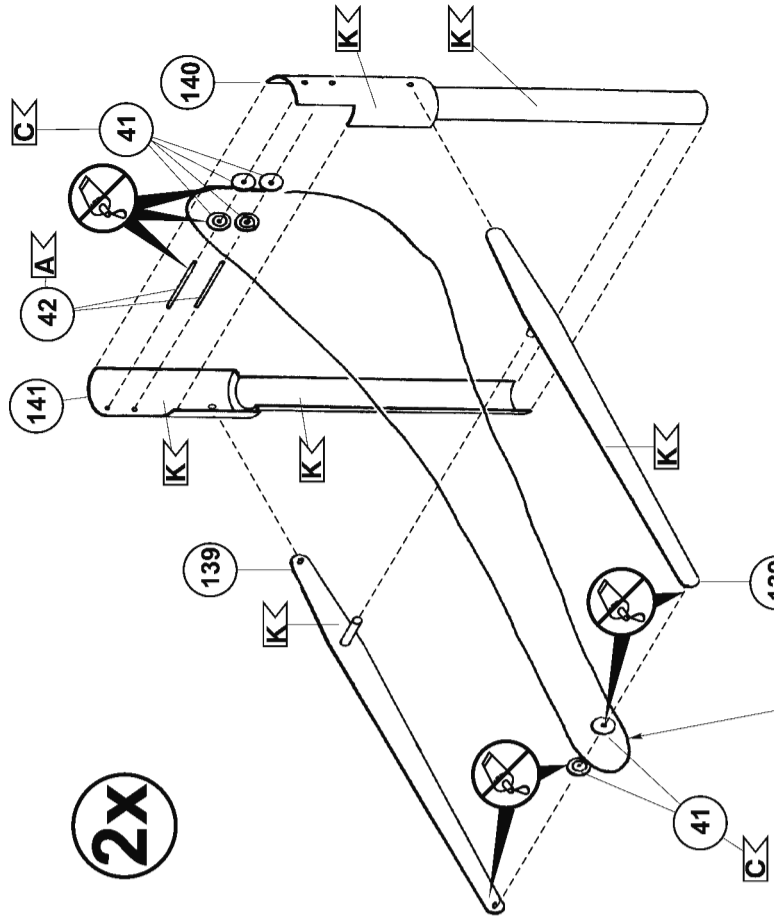


33

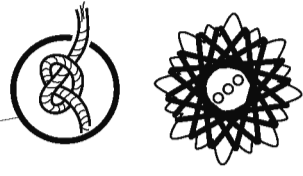


1. 3x (41) → (41)
2. 1. → (42) [2x]
3. 2. → (141) + (140)
4. (141) → (140)
5. 1. → (139)
6. (138) → (139) → 4.

2x

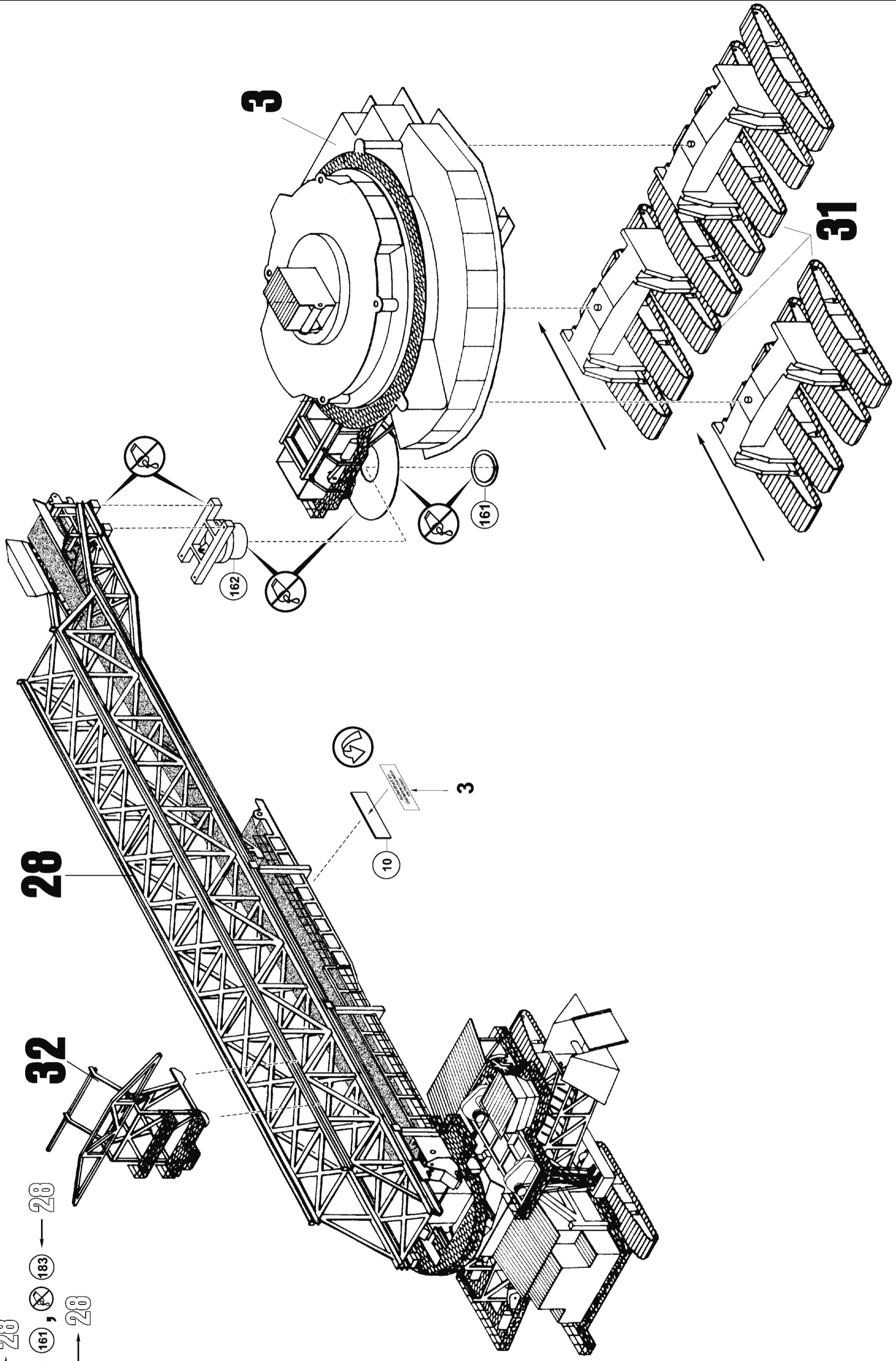


- Faden Thread
- Fil Fil
- Draad Draad
- Hilo Hilo
- Fios Fios
- Filo Filo
- Tråd Tråd
- Lanka Lanka
- Tråd Tråd
- Snor Snor
- Hírny Hírny
- Nic (sznurek) Nic (sznurek)
- Κλωστή Κλωστή
- Iplik Iplik
- Viákno Viákno
- fonál fonál
- Nit Nit





- 1. 3x 31 → 3
- 2. 32 → 28
- 3. 162 → 161, 183 → 28
- 3. 2x 10 → 28



35

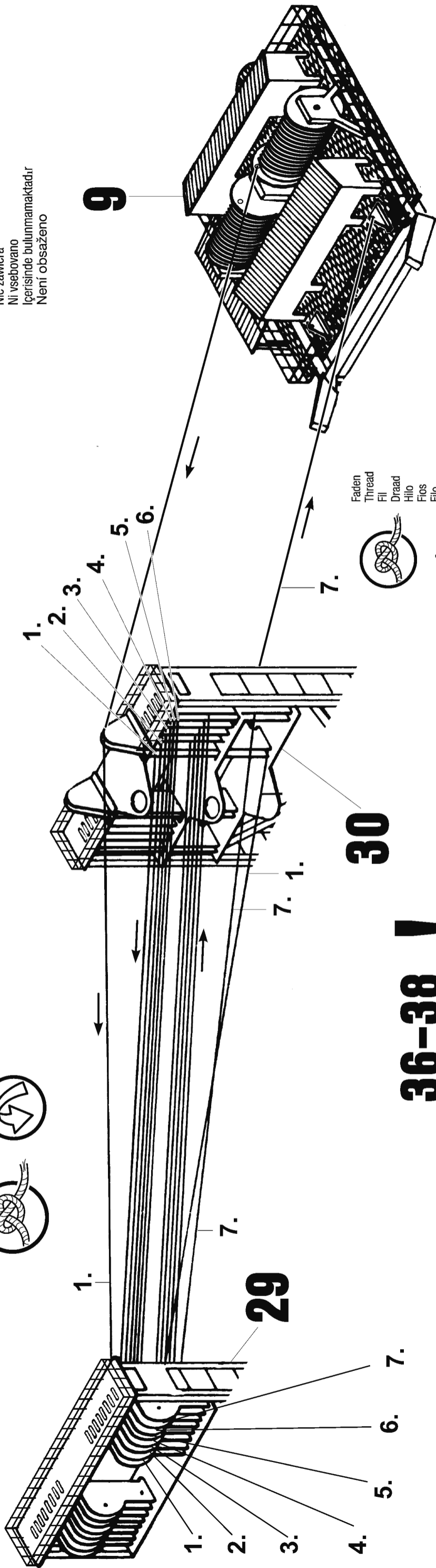
1.  →  + 9 + 30 + 29



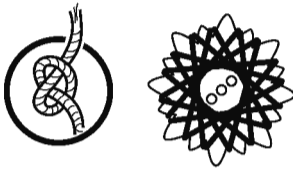
Nadel

Pin or needle
Epingle ou aiguille
Speld or naald
Print el nal
Aguja o afiler
Spillo o ago

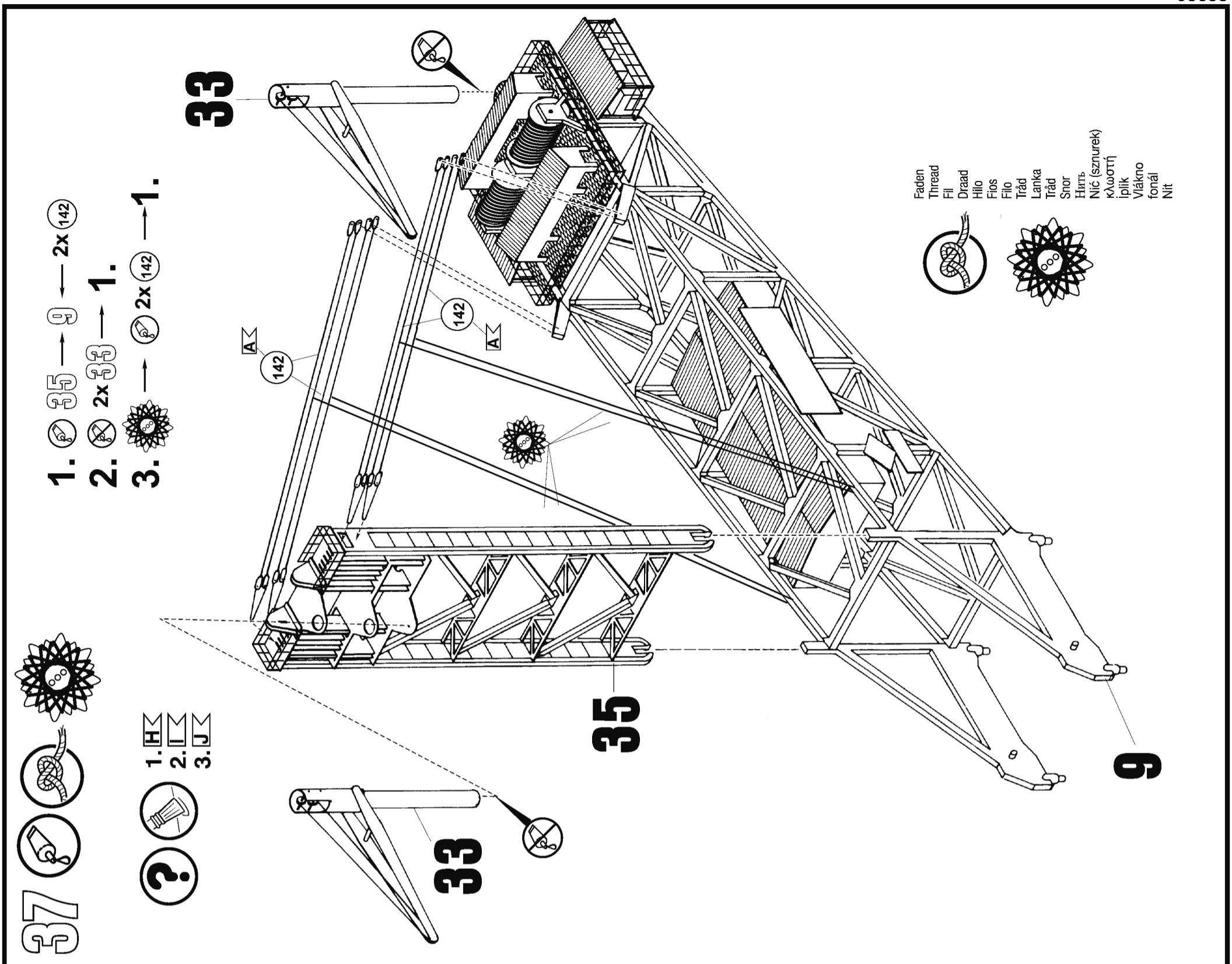
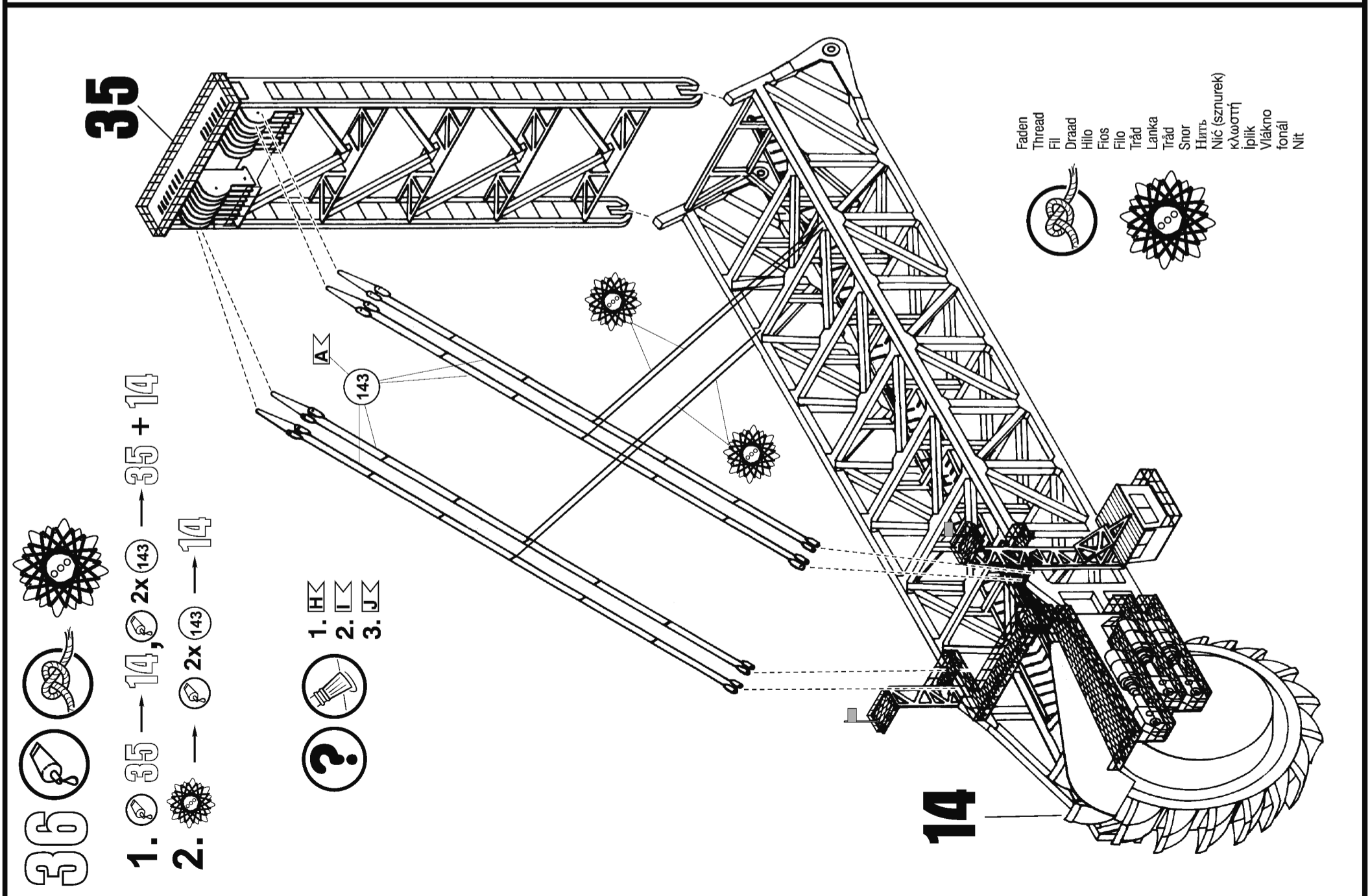
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkludert
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

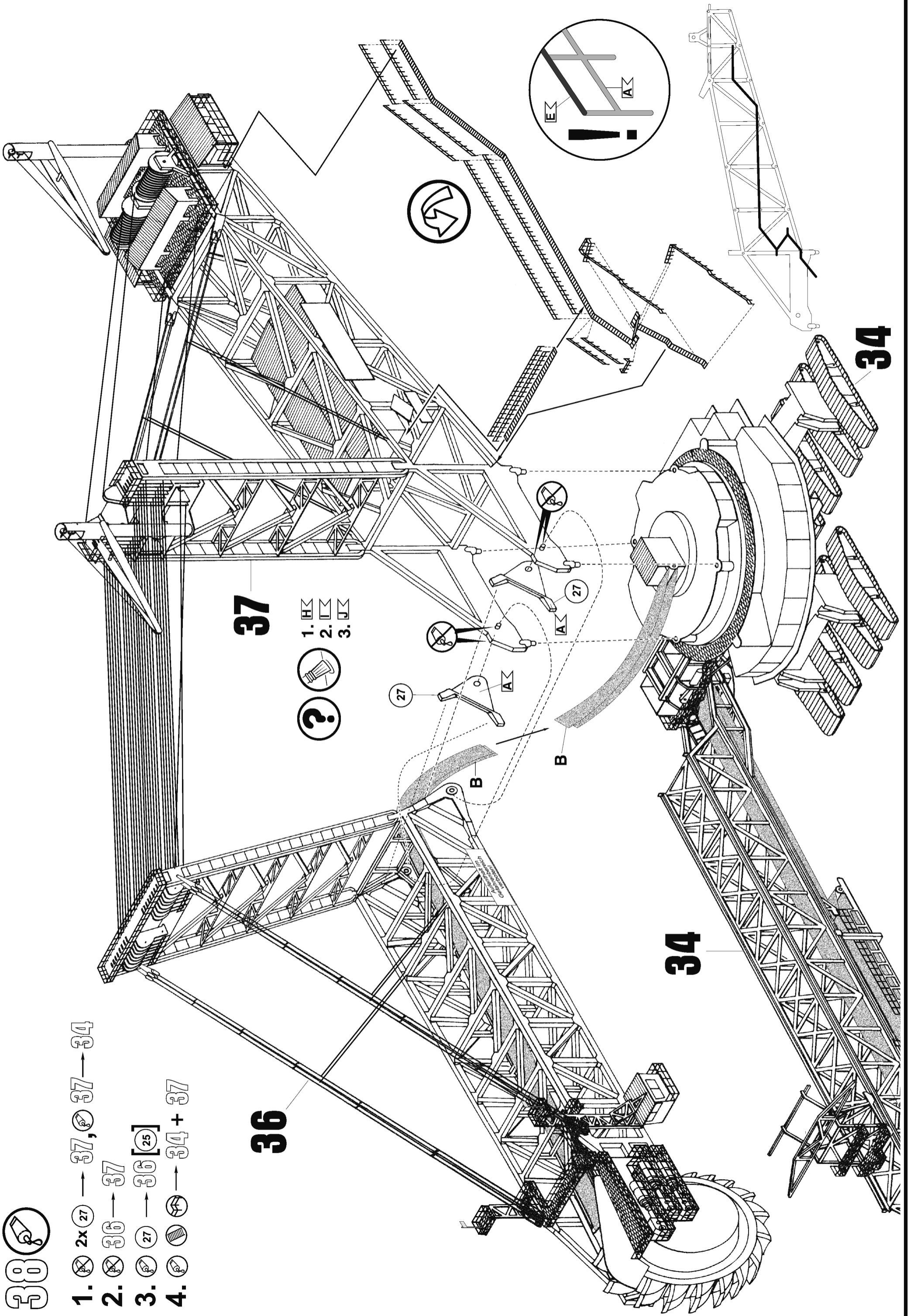


Faden
Thread
Fio
Draad
Hilo
Fios
Filo
Tråd
Lanka
Tråd
Snor
Hurr
Níc (sznurek)
κλωστή
ipilik
Vlákno
fonál
Nít



36-38 !





38

- 1. 2x 27 → 37, 37 → 34
- 2. 36 → 37
- 3. 27 → 36 [25]
- 4. → 34 + 37

37

- 1.
 - 2.
 - 3.
-

36

34

34